

Adventliche Angebote

**Nikolausmarkt
in diesem Jahr vom
7. bis 9. Dezember
auf dem Kirchplatz**

Friseur Brechmann

Paderborner Str. 14 • Tel.: 0 52 57 / 26 24



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

JUSTUS
Immobilien



Arno Justus
Immobilienmakler IHK

VERKAUF | KAUF | VERMIETUNG | ANLAGE

Römerstr. 5 • 33758 SH-Stukenbrock • Tel. 05207 / 2567
info@justus-immobilien.de • www.justus-immobilien.de

Adventsmarkt rahmt Konzert ein

Vorweihnachtliches Fest am 16. Dezember in Riege

Im Zeichen zweier Adventsveranstaltungen steht Riege am Sonntag, 16. Dezember. Das um 16 Uhr beginnende Konzert in der Herz-Jesu-Pfarrkirche mit vor allem besinnlichen Stücken zur Adventszeit wird von einem beschaulichen Adventsmarkt auf dem Kirchenvorplatz flankiert, der bereits um 14 Uhr beginnt. Veranstalter sind der Kirchenchor sowie die Dorfgemeinschaft Hövelriege/ Riege.

Das stimmungsvolle und bereits zur festen Tradition gehörende Konzert hat zahlreiche Mitwirkende der heimischen Musikszene, so den Kirchenchor Cäcilia Hövelhof unter der Leitung von Anna Unruh, die „Stimmband“ unter der Leitung von Matthias Schlingmann, das Mandolinorchester Pivitsheide, den Solisten Wolfgang Schön, die Herz-Jesu-Sternchen, und den Herz-Jesu-

Kirchenchor (Leitung: Jessica Walden) als Gastgeber. Sämtliche Leckereien des Marktes gibt es ab 14 Uhr. Ein Karussell steht für die Kinder bereit. Auch Bischof Nikolaus gibt sich die Ehre. Der Jugendtreff bietet im Keller des Pfarrheimes wieder das Weihnachtsbasteln an. Nach dem Konzert bleibt der Markt zum beschaulichen Verweilen für Konzertbesucher und Gäste geöffnet.

Wunschzettel im Rathaus und im Elli-Markt abpflücken

Um bedürftigen Kindern an Weihnachten eine Freude zu bereiten, wird der Weihnachtsbaum im Hövelhofer Rathaus und im Elli-Markt in diesem Jahr zum Wunschbaum. Laut den Organisatoren der Aktion „Hilf!Los!“ können Wunschzettel vom Weihnachtsbaum gepflückt werden, und die anonymen Wünsche im Wert von 20 Euro können erfüllt werden. Eine Beschreibung zum Ablauf kann den Wunschzetteln entnommen werden. Nicht abgepflückte Wünsche können mit Hilfe von Spenden erfüllt werden:

Hilf!Los! • Verwendungszweck „Wunschbaum“ • IBAN: DE26 4726 2703 7800 2620 01 • BIC: GENODEM1DLB. Spendenquittungen sind erhältlich per E-Mail-Anfrage an: pfarrbuero@pv-hoewelhof.de. Rückfragen beantworten Birgit Schier unter Tel. 63 44 und Julia Henke unter Tel. 93 45 89.

Aktion von „Brot & Mehr“ in drei Supermärkten

Besonders zu Weihnachten erleben bedürftige Kinder und Erwachsene eine bedrückende Zeit: Die Werbung zeigt einen riesigen Berg an Waren - daran teilzuhaben ist ihnen mangels Mitteln aber kaum möglich. Damit auch die bedürftigen Kinder und Erwachsenen von Hövelhof mal den Alltag vergessen können und ihnen zum Fest der Nächstenliebe ein wenig Freude bereitet wird, ruft das Team der Initiative „Brot&Mehr“ erneut zur Aktion „Plus 1“ auf. Hierzu wird um Unterstützung durch eine Lebensmittelspende gebeten. Die Aktion wird am Samstag, 15. Dezember, in den Supermärkten „Elli“, „E-Center“ und „Netto“ durchgeführt. Wer helfen möchte, kann zusätzlich zu seinem Einkauf haltbare Lebensmittel (Mehl, Zucker, Reis, Kaffee, Konserven) einkaufen und in die an der Kasse gekennzeichneten Behälter legen. Am Aktionstag werden Helferinnen und Helfer der Initiative in den Geschäften Handzettel verteilen und über die Aktion informieren.

Adventssingen vor Rieger Kirche

In der Kita Herz Jesu in Hövelriege geht ein buntes Jahr zu Ende. Kinder, Erzieherinnen und Familien haben sich bei zahlreichen Veranstaltungen eingebracht und den Kita-Alltag lebendig gestaltet. Das Ende des Jahres wurde in gemütlicher Atmosphäre durch den Vorlese-Tag eingeleitet. Eltern und Großeltern nahmen sich die Zeit, um den Kindern an diesem Tag ihre Lieblingsgeschichte in Kleingruppen vorzulesen. Adventliche Stimmung möchte die Kita in diesem Jahr vor der Kirche verbreiten. Für ein Adventssingen am 5. Dezember sind alle Familien aus Riege und Umgebung eingeladen, sich ab 16 Uhr auf dem Kirchplatz zu versammeln.

Espelner Weihnachtsmarkt

Zu Beginn der Adventszeit verzaubert Espeln mit vorweihnachtlicher Atmosphäre rund ums Bürgerhaus. Am Sonntag, 2. Dezember, von 14 bis 19 Uhr stehen Verkaufshütten mit Basteleien, Glühwein, Würstchen und Waffeln bereit. Im Bürgerhaus werden ab 14 Uhr Kaffee und Kuchen angeboten. Der MGV Heimatliebe Espeln veranstaltet ein „Freies Singen“ um 15 Uhr. Gegen 15.30 Uhr ist der Nikolaus zu Gast. Untermalt wird der Weihnachtsmarkt mit Live-Musik. Die Messdiener und die KLJB Espeln freuen sich auf viele Besucher.

KLEIN. STARK. SPARSAM.

199,- €

Unverbindliche Preisempfehlung
des Herstellers: 199,- €



STIHL®

Die STIHL Benzin-Motorsäge MS 170:

- leistungsstarker und kraftstoffsparender 2-MIX-Motor
- leicht und handlich in neuem Design
- ideal zum Brennholzsägen und zum Bauen mit Holz

*Wir wünschen allen ein frohes
Weihnachtsfest und ein gesundes,
erfolgreiches neues Jahr.*

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik

Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249

33161 Hövelhof - Espeln

Adventliches rund um die Kirche

Hövelhofer Nikolausmarkt vom 7. bis 9. Dezember

Neuer Ort, bleibendes Ambiente. Wegen der Umbauarbeiten des Schlossparks zieht der Hövelhofer Nikolausmarkt für dieses Jahr auf den Kirchplatz. Dort können am Wochenende vom 7. bis 9. Dezember alle Besucher den zweiten Advent in uriger Atmosphäre erleben. Der veranstaltende Verkehrsverein hat erneut ein Programm für die ganze Familie entworfen und vereint das Fest der Liebe mit der Freude an einem gemeinschaftlichen Miteinander der Generationen. Los geht es am Freitag um 16 Uhr.

Weihnachtsbäckerei

In der Advents- und Weihnachtszeit backen nicht nur die Helfer von Nikolaus und Christkind: Selbstgemachte Kuchen und Torten gibt es zum Nikolausmarkt am Samstag und Sonntag wieder vom Kindergarten Schulstraße. Zu den herrlichen Teig-Obst-Sahne-Genüssen werden im Pfarrgemeindezentrum Kaffee, Tee und Kakao von den Eltern des Kindergartens serviert. Der Erlös des Verkaufs soll in diesem Jahr für Projekte und Ausflüge im laufenden Kindergartenjahr verwendet werden.

Der Nikolaus-Express

Es muss nicht immer nur der Schlitten sein, der Nikolaus kommt in Hövelhof bevorzugt mit der Eisenbahn: Der dampfgetriebene Nikolaus-Express ist aus dem Nikolausmarkt-Programm nicht mehr wegzudenken. Gezogen wird der Waggon, in dem der Nikolaus mitreist, von der majestätischen Dampflok 78468. Das erste Mal rollt der Sonderzug am Sonntag, 9. Dezember, um 11 Uhr in den Hövelhofer Bahnhof. Zum Ein-

satz kommen neben der nostalgischen Dampflok auch Waggon, die zwischen 1926 und 1959 gebaut wurden. Um 11.40 Uhr können Hövelhofer den Nikolaus im Zug nach Gütersloh begleiten. Um 14.45 Uhr und um 17.45 Uhr sind weitere Ankünfte im Sennebahnhof geplant. Fahrkarten sind bei den Schaffnern im Zug und in der Tourist-Information erhältlich. www.eisenbahn-tradition.de

Stimmungsvolle Klänge

Festliche Musik ist in der Vorweihnachtszeit oft wie ein zusätzlicher warmer Mantel. Adventliche und weihnachtliche Klänge in vielseitigen Arrangements umhüllen Menschen und Plätze. So auch den Nikolausmarkt auf dem Kirchplatz. Den Auftakt macht am Freitag der Männergesangsverein Espeln ab 18.30 Uhr. Gemeinsam werden mit den Besuchern Weihnachtslieder gesungen. Samstag spielt ab 15.30 Uhr die Blaskapelle Hövelriege, während abends ab 19 Uhr adventliche Musik von der Band „No Rain until Monday“ auf der Festbühne erklingt.

Fortsetzung auf Seite 4



www.nikolausmarkt-hoewelhof.de

KAMINÖFEN, FLIESEN und DESIGNBÖDEN in riesiger Auswahl!

<p>Pellet / Holz Kombination</p>	<p>stromloser Pelletofen</p>	<p>Jeden Sonntag SCHAUTAG von 14-17 Uhr (Ohne Beratung & Verkauf)</p>
---	-------------------------------------	--

KÜCKMANN
Öfen · Fliesen · Vinyl
33129 Delbrück || Auf dem Busche 3 || www.kueckmann.com

Getränke Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände • Zapfanlagen •
- Kühlcontainer • Theken • Stehtische • Sitzgruppen •

Wir freuen uns auf einen fröhlichen und gemütlichen Nikolausmarkt mit Ihnen!

Allen wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr!

Ihre Familie Hüwelhans

Zieglerstraße 1
33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75
Fax 0 52 57 / 93 22 66
FU 01 71 / 5 82 84 87

Fortsetzung von S. 3. | Hövelhofer Nikolausmarkt

Am Sonntag gibt es ab 13 Uhr adventliche Musik vom Akkordeonorchester Hövelhof und ab 14.30 Uhr singt der Chor „Just a Tune“ auf der Festbühne. Das abendliche Abschlusskonzert am Sonntag übernimmt ab 17 Uhr das Blasorchester Hövelhof.



Programm ab Seite 30

Der Nikolaus kommt

Die jüngsten Besucher können seinen Besuch gar nicht abwarten. Sie wollen den Heiligen Nikolaus leibhaftig sehen und erstarrten nicht selten in Ehrfurcht, wenn der große Mann mit dem wehenden Gewand, seiner Mitra und dem wallenden Bart in Hövelhof Einzug hält. In jedem Fall sorgt die Ankunft für glänzende Kinderaugen. Diesmal hat sich der Bischof von Myra für Samstag, 8. Dezember, angesagt. Erwartet wird die Ankunft gegen 16 Uhr. Die kleinen Besucher des Nikolausmarktes können sich freuen, denn der Gast wird wieder Schokoladen-Nikoläuse - echt mit Mitra, Bischofsstab und Bibel - verteilen. Aber nicht nur die Kinderaugen glänzen beim Besuch des heiligen Mannes, auch der Nikolaus freut sich, wenn Hövelhofer Kinder ein Gedicht aufsagen können oder ein Lied für ihn einstudiert haben. ■

Weihnachtliche Klänge vom Blasorchester



Trotz der warmen Temperaturen in den letzten Wochen, die nicht an Weihnachten denken ließen, hat sich das Blasorchester Hövelhof mit seinen rund 50 Musikerinnen und Musikern bereits tatkräftig auf das traditionelle Weihnachtskonzert am 26. Dezember um 17 Uhr in der St.-Johannes-Nepomuk-Kirche vorbereitet. Auch in diesem Jahr hat Orchesterleiter Guido Kostmann ein abwechslungsreiches Konzertprogramm zusammengestellt, das den Zuhörern die Möglichkeit bietet, abzuschalten und die Seele baumeln zu lassen. Neben traditionellen Weihnachtsliedern, die zum Mitsingen einladen, spielt das Blasorchester Stücke von Händel und Bach sowie moderne Weihnachtsmusik. Wer bereits Lust hat, in der Adventszeit das Blasorchester zu hören, ist in die St.-Pankratius-Kirche in Störmede am 15. Dezember um 19 Uhr eingeladen. Der Eintritt zu beiden Konzerten ist frei. Das Blasorchester würde sich über eine Spende für die Nachwuchsarbeit freuen. ■

BmS

Birgit's mobiler Frisuren Service

Ihr ganz persönliches
Haar Styling bei Ihnen zu Hause



Ein herzliches Dankeschön allen meinen Kunden für das mir entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten, sowie ein gesundes und zufriedenes Jahr 2019!

Ihre Birgit Weber

05257 977099 0175 2347512 info@bmfs.eu
www.bmfs.eu



· MERRY ·
Christmas
— & —
HAPPY NEW YEAR



Ihre Gesundheit ist
bei uns in guten Händen

Gutscheine zum Weihnachtsfest -
immer eine gute Geschenkidee

Mergelweg 1 · 33161 Hövelhof · fon 0 52 57 / 93 79 92
www.physioforum-hv.de

Reibungsloser Umzug der Bücherei

Helfer bringen 20.000 Medien im Schlosspark unter

Ein großes Dankeschön haben sich alle Helfer verdient, die beim Umzug der Sennebücherei in die neuen Räume im Schlosspark tatkräftig angepackt haben. Mit dabei waren Unterstützer aus der Vereinswelt, vom Büchereiteam und aus der Katholischen Frauengemeinschaft. Sie alle haben an einem Samstag fast 20.000 Medien vom alten Gebäude in der Bahnhofstraße zum neuen Standort transportiert.

Innerhalb von rund zweieinhalb Stunden war die bisherige Bücherei ausgeräumt und bis zum Mittag hatten die rund 500 Regalmeter Bücher, CDs, DVDs und Spiele ihren Platz in der neuen Bibliothek gefunden. Die starke Leistung der Helfer wurde im Anschluss mit einem Imbiss in den Räumen des Pfarrheimes belohnt.

Nachdem der Betrieb in der neuen Bücherei mittlerweile gestartet ist, wird die offizielle Eröffnung laut einer Mitteilung am 20. Januar stattfinden. Zuvor macht das Büchereiteam Weihnachtsferien.

Am Mittwoch, 19. Dezember, besteht die letzte Gelegenheit, sich mit Lesestoff für die Ferien



einzudecken. Geöffnet wird im neuen Jahr am Donnerstag, 3. Januar, zu den gewohnten Zeiten. Im Internet stehen unter

www.buecherei-hoelhof.de die Onleihe und der Katalog auch in den Ferien rund um die Uhr zur Verfügung. ■



Das Schöne an dem täglichen Umgang mit unseren Kunden ist nicht nur die ausgestreckte Hand, das freundliche Lächeln oder der menschliche Kontakt, sondern das erhebene Gefühl, das der Kunde uns glaubt und uns sein Vertrauen schenkt.

Schöne Weihnachten und ein frohes neues Jahr!

Ramsel Optik | Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 20 27 | www.ramseloptik.de

Ramsel-Optik
Optik- und Contactlinsen- Fachgeschäft



Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	16.00 Uhr	Beichtgelegenheit außer 08. Dezember
	17.00 Uhr	Vorabendmesse am 8. Dez. um 18 Uhr
Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt 16. Dez. = Familienmesse
01.12. Samstag	14.30 Uhr	Krankensegnungs- gottesdienst
02.12. Sonntag	14.00 Uhr	Tauffeier
23.12. Sonntag	18.00 Uhr	Bußgottesdienst anschl. Beichtgelegenheit
28.12. Freitag	08.00 Uhr	Hl. Messe i. d. Taufkapelle
31.12. Silvester	17.00 Uhr	Jahresabschlussmesse

■ Haus Bredemeier

Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Heilige Messe
27.12. Donnerstag	16.00 Uhr	Heilige Messe

■ Salvator Kolleg

02.12. Sonntag	09.30 Uhr	Heilige Messe mit Eröffnung des Adventsbasars
----------------	-----------	--

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 11 | Tel. 05257 - 930481

info@pv-delbrueck-hoewelhof.de

**Montag und Mittwoch 9 bis 11 Uhr • Donnerstag 15 bis 18 Uhr
Freitag 9 bis 11 Uhr • Dienstag geschlossen**

Herz-Jesu Hövelriege

02.12. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
08.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
16.12. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
22.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
30.12. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
31.12. Silvester	18.30 Uhr	Jahresabschlussmesse

Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 05257 - 3450

Donnerstag 10.30 bis 12.30 Uhr

Herz-Jesu Espeln

01.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
09.12. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
15.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
16.12. Sonntag	14.30 Uhr	Tauffeier
23.12. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
29.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. 05294 - 220

Donnerstag 8 bis 9.30 Uhr

Der Kirchenchor St. Cäcilia probt jeden Donnerstag um 20 Uhr im Pfarrheim.

www.pv-hoewelhof.de | Notfall-Handy: 0160 - 97941315

Gottesdienste zu Weihnachten

Heiligabend • 1. und 2. Weihnachtstag

■ St. Johannes Nepomuk

Heiligabend: 15.30 Krippenfeier für kleine Kinder •
17.00 Uhr Krippenfeier für ältere Kinder • 22.00 Uhr Christmette
1. Weihnachtstag: 8.00 Uhr Frühmesse • 10.30 Uhr Festhochamt
2. Weihnachtstag: 8.00 Uhr Frühmesse • 10.30 Uhr Festhochamt •
17.00 Uhr Weihnachtskonzert Blasorchester

■ Herz-Jesu Hövelriege

Heiligabend: 15.30 Uhr Krippenfeier • 17.00 Uhr Christmette
1. Weihnachtstag: 18.00 Uhr Vesper
2. Weihnachtstag: 9.00 Uhr Hochamt

■ Herz-Jesu Espeln

Heiligabend: 14.30 Uhr Krippenfeier • 16.00 Uhr Christmette
1. Weihnachtstag: 9.00 Uhr Hochamt
2. Weihnachtstag: 10.30 Uhr Hochamt

www.advent.com

Zur Adventsreihe jeweils donnerstags um 17.30 Uhr in der Pfarrkirche Herz-Jesu Hövelriege laden die Wortgottesfeierleiter/innen ein. Am 6., 13. und 20. Dezember gehen die Besucher gemeinsam der Frage nach „Worauf warten wir?“.

... und Frieden auf Erden: Friedensgebet und Andacht

Die adventliche Andacht in der Senner Kapelle am 05. Dezember um 18 Uhr, steht in diesem Jahr ganz im Zeichen des Friedens. Aus diesem Grund, wird das Friedensgebet in die Andacht einbezogen und findet somit in der Senner Kapelle statt. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Offene Kirche an Stelle der Lichternacht

Auf Grund des Ortswechsels des Nikolausmarktes auf den Kirchplatz hat sich der Taize-Chor in diesem Jahr entschieden, leider keine Lichternacht zum Nikolausmarkt anzubieten. Zusätzlich ist der Chor durch eine andere Verpflichtung einiger Sängerinnen und Sänger stimmlich eingeschränkt. Eine Neuauflage im kommenden Jahr ist aber nicht ausgeschlossen. Um trotzdem eine Möglichkeit der adventlichen Besinnung während des Nikolausmarktes anzubieten, bleibt die Pfarrkirche länger geöffnet. Am Freitag und Samstag des Nikolausmarktes ist die Kirche jeweils bis 22 Uhr geöffnet. Meditative Musik und Kerzenlicht laden dann zu adventlichen Pausen ein.



KjG: Warten aufs Christkind im Pfarrheim

Die KjG geht mit ihrer Aktion "Warten aufs Christkind" in die zweite Runde. Eingeladen sind dazu am Heiligabend alle Kinder ab drei Jahren. Beginn ist um 11 Uhr. Treffpunkt ist im Pfarrheim, um sich gemeinsam auf die Feiertage einzustimmen und die Zeit zu genießen. Filme, Gesellschaftsspiele, Malen und Großgruppenspiele stehen auf dem Programm. Um 15 Uhr endet die Aktion. Die Feiertagskleidung darf gern schon angezogen werden, denn anschließend sind alle Teilnehmer eingeladen, direkt die Krippenfeier für Kleinkinder zu besuchen. Für drei Euro pro Kind können die Eltern in Ruhe daheim noch Vorbereitungen treffen und anschließend kann die Familie direkt in die Kirche gehen. Fragen zum Angebot werden per E-Mail (lara.simon@kjg-hoewelhof.de) beantwortet. Bereits am Samstag, 15. Dezember, bietet die junge Gemeinde zudem einen Adventsnachmittag an, bei dem gespielt, gebastelt und gebacken wird. Kinder ab fünf Jahren sind von 13 bis 16 Uhr ins Pfarrheim eingeladen. ■

Feierabend-Wochenende

Zu einem so genannten Feierabend-Wochenende unter dem Motto „Treffen. Beten. Feiern.“ sind Männer jeder Generation wieder am Freitag, 14. Dezember, ab 19.30 Uhr eingeladen. Diesmal geht es um „Joseph und Jesus“. Treffpunkt ist im Pfarrheim, wo das Wochenende mit Impulsen und Gesprächen begonnen werden soll. Weitere Termine im ersten Halbjahr 2019: 8. März, 17. Mai und 28. Juni. ■

Anmeldung zur Firmvorbereitung 2019

Am Samstag, den 18. Mai 2019 wird Weihbischof Matthias König im ehemaligen Pastoralverbund Hövelhof das Sakrament der Firmung spenden. Eingeladen zur Firmvorbereitung sind alle Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufe 9. Auch ältere Jugendliche und Erwachsene, die noch nicht gefirmt sind, können sich anmelden. Die Anmeldeformulare liegen in den Schriftenständen der drei Pfarrkirchen Espeln, Riege und Hövelhof aus und können dort abgeholt werden. Die Auftaktveranstaltung mit persönlicher Anmeldung zur Firmvorbereitung beginnt am Donnerstag, 13. Dezember, um 18.00 Uhr im Pfarrheim St. Johannes Nepomuk in Hövelhof. Dort werden der Ablauf der Firmvorbereitung und der Terminplan vorgestellt. Ein Informationsabend für die Eltern der Firmlinge findet bereits am Mittwoch, 5. Dezember, um 20.00 Uhr ebenfalls im Pfarrheim in Hövelhof statt. ■

Friedensgebete 2019

Seit den Anschlägen in Paris im Herbst 2015 findet in Hövelhof ein regelmäßiges Friedensgebet statt. In einer kleinen, ca. 20minütigen Feier, wird gemeinsam gesungen, gebetet, Stille gehalten, ein Psalm gelesen oder ein Text gehört. Ein wichtiger Bestandteil des Friedensgebets ist das Entzünden einer Kerze mit einem stillen persönlichen Gebet. Auch 2019 möchten wir das Friedensgebet weiter aufrechterhalten. Eine Neuerung wird sein, dass wir den Ort des Gebets verändern. Mit dem Jahreswechsel finden die Friedensgebete an jedem ersten Mittwoch im Monat in der evangelischen Johanneskirche statt. Das katholische Pastoralteam und Pastor Richter garantieren die Gestaltung dieser Friedensgebete. Trotzdem sind wieder alle Beterinnen und Beter herzlich eingeladen, selber ein Friedensgebet zu gestalten. Wie auch schon in 2018 können Sie gerne einen ersten Mittwoch übernehmen oder einen zusätzlichen Mittwoch anbieten. Melden Sie sich dazu einfach bei uns. Für 2019 sind zunächst folgende Termine geplant: 2. Januar, 6. Februar, 3. April und 5. Juni. ■

Sternsinger brauchen Unterstützung

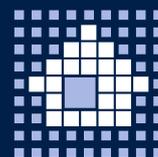
Aktionen am 3. und 5. Januar

Im vergangenen Jahr konnten allein in Hövelhof knapp 14.500 Euro für das Engagement gegen Kinderarbeit in Indien und weltweit gesammelt werden. Das Geld kam bei der Sternsinger-Aktion in der Gemeinde zusammen.

Rund um den 6. Januar 2019 werden zum 61. Mal bundesweit die Sternsinger unterwegs sein. „Wir gehören zusammen - in Peru und weltweit!“ heißt das Leitwort der kommenden Aktion Dreikönigssingen, bei der in allen 27 deutschen Bistümern wieder hunderttausende Kinder in den Gewändern der Heiligen Drei Könige von Tür zu Tür ziehen werden. Auch in Hövelhof sind die engagierten Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen unterwegs. Allerdings brauchen sie noch Unterstützung. Die Pfarrgemeinde sucht für die Aktion Jungen und Mädchen und auch Erwachsene, die als Sternsinger den Segen zu den Menschen bringen. Am 5. Januar ziehen die kleinen und großen Könige von Haus zu Haus und

sammeln Spenden für Kinder in Not. Drei bis vier Personen bilden gemeinsam eine Gruppe. Zur Anmeldung treffen sich die Sternsinger in ihrer Gruppe am 15. Dezember um 11 Uhr im Pfarrheim. Dort werden die Gebiete an die Gruppen verteilt sowie weitere Informationen zum Ablauf der Aktion erteilt. Informationen gibt es bei Sandra Wiesing (Telefon 93 30 34, ab 18 Uhr) oder per E-Mail: stersinger@mariansievers.de.

Die Sternsinger besuchen auch wieder das Industriegebiet sowie die Hövelhofer Gewerbetreibenden. Am 3. Januar kommen Sternsinger-Gruppen zu den Hövelhofer Betrieben und Geschäften, um auch Ihnen den Segen zu bringen. ■



Manfred Oekenpöhler

I M M O B I L I E N



**Liebe Kunden, liebe Partner,
wir danken Ihnen für die gute Zusammenarbeit und
die interessanten Gespräche in diesem Jahr! Ein
besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues
Jahr wünscht Ihnen das
Team Oekenpöhler Immobilien**

www.immobilien-oekenpoepler.de

Telefon 0 52 07/ 44 05



Ferienlager der KjG im Allgäu

Im kommenden Jahr führt die Ferienfahrt der KjG Hövelhof nach Niedersonthofen ins Allgäu. Alle Kinder und Jugendlichen zwischen 9 und 16 Jahren sind eingeladen, vom 13. bis 24. August, (fünfte und sechste Ferienwoche) am Ferienlager teilzunehmen. Informationen zum Anmeldeverfahren und allgemeine Infos der Leiterrunde finden Interessierte unter www.kjg-hoehelhof.de und auf Facebook unter „KjG Hövelhof“.

Kolping aktuell

Am **Dienstag, 6. Dezember**, findet das nächste **Frauenfrühstück** im Hotel „Zum grünen Baum“ ab 9 Uhr statt. Informationen bei Ursula Hartke (Tel. 18 59).

Waffelbude zum Nikolausmarkt vom 7. bis 9. Dezember: Auch in diesem Jahr wird die Kolping-Waffelbude auf dem Nikolausmarkt vertreten sein. Neben den beliebten Waffeln mit Puderzucker oder mit heißen Kirschen und Sahne gibt es in diesem Jahr ein neues Angebot. Herzhafte Waffeln aus Dinkelmehl mit Quinoa-Samen werden mit würzigen Dips verkauft. Als weiterer Versuch wird neben dem bewährten roten Glühwein erstmalig weißer Glühwein, der im Geschmack etwas trockener ist, angeboten werden.

Kolping-Fahrradwerkstatt: Die Werkstatt ist über die Weihnachtsfeiertage und den Jahreswechsel geschlossen. Letzter Öffnungstag in diesem Jahr: Dienstag, 11. Dezember. Erster Öffnungstag im neuen Jahr: Dienstag, 15. Januar.



AUTOTECHNIK
KFZ-Meisterbetrieb
Andre HERBIG

... wünscht Ihnen ein Frohes Fest

... und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Zieglerstraße 6a • 33161 Hövelhof
☎ 0 52 57 / 93 00 60
www.AUTOTECHNIK-HERBIG.de

kfd Termine im Dezember

■ **5. Dezember: Wortgottesfeier u. Winterfrühstück | kfd Hövelhof**
8 Uhr in der Pfarrkirche Hövelhof, Frühstück anschließend im Pfarrheim.

■ **11. Dezember: Gemeinschaftsmesse | kfd Hövelriege**
8 Uhr in der Pfarrkirche Herz Jesu in Hövelriege, anschließend Frühstück im Pfarrheim.

■ **21. Dezember: Zeit für Ruhe und Stille | kfd Pastoralverbund**
In diesem Jahr gestaltet der Liturgiekreis der kfds am Freitag, 21. Dezember, um 17 Uhr eine Stunde der Besinnung. Alle Gemeindemitglieder sind in die Kapelle der St.-Johannes-Nepomuk-Kirche eingeladen, um sich mit Liedern, Texten und in Stille auf das Weihnachtsfest einstimmen zu lassen.

■ **8. Januar: Krippenfahrt | kfd Pastoralverbund**
Fahrt mit anschließendem Kaffeetrinken. Es geht zur Krippe in Stukenbrock, Anmeldungen werden erbeten bis zum 28. Dezember bei M. Plaßhenrich (Tel. 38 07) oder M. Thorwesten (Tel. 51 43) - bitte Einstiegsort angeben. Abfahrt ist um 13.30 Uhr ab Hof Berens und dann an den gewohnten Haltestellen (Reker und Hövelmarkt), in Riege bei Spieker, in Espeln am Bürgerhaus. Die Kosten werden im Bus eingesammelt und betragen etwa 12 Euro, je nach Teilnehmerzahl.

■ **25. Januar: Ein Abend mit Feuerzangenbowle | kfd Hövelhof**
Stimmungsvoller, nostalgischer Abend mit Franks Vinothek im Heimathaus ab 19 Uhr. Auszüge aus „Die Feuerzangenbowle“ und das dazu gehörende Getränk. Eintrittskarten zum Preis von 20 Euro (Imbiss und ein Glas Feuerzangenbowle inklusive) sind ab dem 1. Dezember erhältlich bei Franks Vinothek.

Caritas aktuell

Vom 17. November bis zum 8. Dezember bitten auch in Hövelhof ehrenamtliche Sammlerinnen und Sammler an den Haustüren um eine **Spende**. Mit dem bei der Sammlung eingeworbenen Geld werden Hilfsangebote der Caritas vor Ort finanziert. 70 Prozent des Sammlungserlöses kommt den Kirchengemeinden für caritative Aufgaben zugute. 30 Prozent gehen an den örtlichen Caritasverband zur Unterstützung der sozialen Arbeit.

Der nächste **Krankengottesdienst** findet am **Samstag, 1. Dezember**, um 14.30 Uhr statt. Nach dem Gottesdienst mit Krankensegnung sind alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer zum Kaffeetrinken ins Pfarrheim eingeladen. Anmeldungen werden im Pfarrbüro oder von Frau Steffens (Tel. 93 04 66) oder Frau Hemesath (Tel. 40 97) entgegengenommen.

Zuverlässige Objekt- und Gartenpflege
für Firmen- und Privatkunden
– zu jeder Jahreszeit.

Wir wünschen unseren Kunden
besinnliche Feiertage sowie
Gesundheit und Erfolg für das neue Jahr!



Lippspringer Postweg 39 • 33161 Hövelhof
05257-933862 • www.osb-service.de



Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

02.12.	1. Advent: Sonntagsgottesdienst mit Hl. Mahl Pfarrer Richter	10.30 Uhr
04.12.	Lichterkirche im Advent	18.00 Uhr
09.12.	2. Advent: Sonntagsgottesdienst mit Hl. Mahl Pfarrer Richter	18.00 Uhr
11.12.	Lichterkirche im Advent	18.00 Uhr
16.12.	3. Advent: Sonntagsgottesdienst mit Hl. Mahl und Kindergottesdienst (s. u.), anschließend Kirchencafé im Georg-Kranz-Haus Pfarrer Richter	10.30 Uhr
18.12.	Lichterkirche im Advent	18.00 Uhr
23.12.	4. Advent: Gottesdienst mit Hl. Mahl Pfarrerin Hische aus Delbrück	09.00 Uhr
24.12.	Heiligenabend	
	• 1. Christvesper mit Krippenspiel	15.30 Uhr
	• Christvesper in Staumühle	16.00 Uhr
	• 2. Christvesper	17.00 Uhr
	• Christmette	22.00 Uhr
25.12.	1. Weihnachtstag: Gottesdienst Pfarrer Richter	10.30 Uhr
26.12.	2. Weihnachtstag: Gottesdienst in der Segenskirche Delbrück	10.30 Uhr
30.12.	1. Sonntag nach Weihnachten: Sonntagsgottesdienst Pfarrer Richter	10.30 Uhr
31.12.	Silvester: Jahreschlussgottesdienst Pfarrer Richter	18.00 Uhr

■ **Gottesdienste mit Abendmahl im Haus Bredemeier**

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr.

■ **Kindergottesdienst am 16. Dezember**

„Die Sterndeuter machen sich auf den Weg.“
Wir begleiten die Drei Weisen aus dem Morgenland zum Kind in der Krippe.

Gemeindetermine

Hauskreis	Mi., Sa. und So.: 15 Uhr
Frauenhilfe	Donnerstag, 6. Dezember • 15 Uhr: Herr Friedrich vom Filmclub Bad Lippspringe präsentiert einen Film.
Kolping (Tanzkreis)	Jeder 1. und 3. So. im Monat Hubert Buck Tel. 05257 - 501818
Kirchenchor	Donnerstags 17.15 Uhr
Café Babyzeit	Mittwochs 10.00 Uhr
Bläserkreis	Montags 19.00 Uhr (Erwachsenenprobe) Dienstags 15.30 Uhr (Jugendprobe) Frau Noeske Tel. 05254 - 940397
Konfirmandencafé	Die Konfirmanden treffen sich unter der Leitung des Jugendreferenten jeden Do. um 17.30 Uhr im Georg-Kranz-Haus. • 06.12.: Nikolausfeier • 13.12.: Weihnachtsbäckerei
Eltern-Kind-Treff	Montags und dienstags um 9.30 Uhr
Seniorencafé	Di., Do. und Fr. jeweils ab 9.30 Uhr
Handarbeitskreis	Jeden Dienstag von 18.30 bis 20.00 Uhr im Gemeindehaus, Ansprechpartnerin: Frau Thompson (Tel. 0 52 54 / 1 37 26)

Ehe- und Altersjubiläen

Wir benötigen ihre Hilfe: Wer zu einem Jubiläum einen Besuch wünscht, melde sich bitte im Gemeindebüro! Bei der Fülle der Aufgaben und Termine ist es leider nicht möglich, flächendeckend in der Gemeinde Besuche zu machen. Mit ihrer Hilfe kommen wir aber sicher gerade zu Recht! ■

Bildhafte Einstimmung auf Weihnachten

Unter dem Leitvers „Auf dem Weg zu Dir, dem Kind in Bethlehem“ steht ein besonderer Lichtbildervortrag in der Adventszeit. Zu sehen sind am 8. Dezember ab 18 Uhr in der evangelischen Johanneskirche wunderschöne Bilder aus vielen Ländern der Erde. Überall geht es um die Suche nach Weihnachten, egal ob in der Wüste, an Wasserfällen, bei Sonnenuntergängen oder auf Weihnachtsmärkten. Engelbert Kruse aus Schloß Holte zeigte bereits im September einen Vortrag über die Senne. Alle Anwesenden waren von diesen Aufnahmen begeistert. Besucher des Weihnachtsvortrags können Aufnahmen und Musik genießen. Der Eintritt ist frei. Um Spenden wird gebeten. ■

Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405

*Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 09.00 bis 12.30 Uhr
oder nach Vereinbarung • in dringenden Fällen: 0 172 - 4 60 48 49*

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405

Küsterin | Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 05257 - 934902



Jetzt beraten lassen, damit Frau später finanziell abgesichert ist.

sparkasse-paderborn-detmold.de

Sparkasse Paderborn-Detmold



Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof
Telefon 05257 - 977296
info@kjf-hoevelhof.de • www.kjf-hoevelhof.de

Hilfe für Erwerbslose • Beratung des PadAlz e.V. | Roswitha Baaske

Donnerstag, 6. Dezember | 14.00 - 16.30 Uhr

Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | M. Fuhrmann

Montag, 17. Dezember | 14.30 - 15.30 Uhr

Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten

Wer einen Gesprächstermin vereinbaren möchte,
kann sich - gerne auch anonym - per Telefon oder
per Mail (tenten@skf-paderborn.de) anmelden.

Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik

- Kita St. Johannes: Montagvormittag
- Kita St. Franziskus: Montagnachmittag

Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)

Erziehungsberatung | Rita Leppin

Mittwoch, 5. Dezember | 9.00 bis 10.30 Uhr
Mail: eb-neuhaus@caritas-eb.de oder telefonisch über das KJF

Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr

Jeden Donnerstag außer in den Schulferien von 9 bis 11 Uhr
nach vorheriger Anmeldung

Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut

Nach vorheriger Anmeldung im KJF

Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert

Freitag, 14. Dezember | 8 - 10.30 Uhr (anonyme Anmeldung)

Kinder- und Jugendsprechstunde, Traumafachberatung | K. Bolte

Dienstag, 11. Dezember | 17 - 18 Uhr (anonyme Anmeldung)

Rechtsberatung mit diversen Rechtsanwältinnen

Donnerstag, 6. Dezember | 16.30 - 18.00 Uhr

Beratungen zum Sozialrecht | Heike Rechlitz

Montag, 3. Dezember | 15.30 - 17.00 Uhr

Baby- und Kleinkindertreffen | Bettina Winkels

Eine Terminübersicht über die Treffen im Pfarrheim erhalten Sie
im Katholischen Familienzentrum (Anmeldung, kostenpflichtig).

Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox

Freitag, 7. Dezember | 13.00 Uhr (bitte Termin vereinbaren)

Drogen- und Suchtberatung | Dirk Kaiser

Mittwoch, 5. Dezember | 16.00 - 17.00 Uhr

Schuldner- und Insolvenzberatung | Nadine Hagemann

Es steht noch keiner neuer Termin fest, (anonyme) Voranmeldung

Medienberatung | Dirk Kaiser

Mittwoch, 5. Dezember | 17.00 - 18.00 Uhr

Flüchtlingsberatung | Annette Ewens

Mittwochs | 15.00 - 16.00 Uhr

Internationales Elterncafé

Angebote in der Kita St. Johannes und Kita St. Franziskus.

Zeitschenker | S. Höwelkröger, A. Voss und S. Schneider

Freitags | 10.30 - 11.30 Uhr (außer in den Schulferien)

Gesucht werden Frauen und Männer ab 16 Jahre, die Zeit haben,
um Senioren in Hövelhof kostenlose, praktische und vor allem
menschliche Hilfe zu leisten.

Bewegung für Eltern und Kind

„Ringeln, Raufen, Kräftemessen“ heißt das Bewegungsangebot für Eltern und Kinder unter Leitung von Übungsleiterin Simone Hinz. Das katholische Familienzentrum Hövelhof (KJF) lädt zu diesem spielerisch-sportlichen Treffen dreimal ein: jeweils sonntags, 20. und 27. Januar 2019 und am 03. Februar 2019, immer zur familienfreundlichen Zeit von 10.30 bis 11.30 Uhr in der Turnhalle der Kirchschule. Die Kosten betragen 10,00 Euro für ein Eltern-Kind-Paar; Anmeldung im KJF unter Telefon 0 52 57/ 97 72 96.



Große Auswahl an
Makita Maschinen
und Zubehör!

Für jeden Kunden halten wir,
wie alljährlich von Nikolaus bis
Weihnachten, ein kleines
Geschenk bereit.

WIR WÜNSCHEN
FROHE WEIHNACHTEN
UND EIN GESUNDES
JAHR 2019!

Makita

Reinhard Joachim | Qualitätswerkzeug
Hallerweg 45 | 33161 Hövelhof | 05257. 15 16

Italienische Institution in Hövelhof

Von morgens neun bis nachts um ein Uhr stand der beliebte Italiener tagtäglich in seinem Grill und war bis 1991 Anlaufpunkt für alle Generationen. Zwischenzeitlich betrieb er vorübergehend eine kleine Eisdielen am Hövelmarkt, bevor ihn der Weg für acht Monate nach Lippstadt zog. „Ich musste aber einfach wieder nach Hövelhof!“, packte ihn jedoch die Sehnsucht nach der Sennegemeinde.

Von 1992 bis 1998 betrieb er daraufhin den „Senne-Grill“ an der Schloßstraße und knüpfte dort an die früheren Erfolge an. Parallel eröffnete sein Sohn Patrizio 1995 eine Pizzeria in der westlichen Allee. Auf nur 30 Quadratmetern schuf er sich dort seine Nische mit dem ersten Pizzataxi der Region. 2003 folgte der Umzug ins heutige Gebäude am E-Center.

„Das Pizza-Rezept habe ich aus Neapel mitgebracht“, setzt er

Pizzeria Giovanni ist aus dem Ort nicht mehr wegzudenken



Halten zusammen: Die Familie Mancini mit Patrizio, Luigi, Giuseppina, Silvana und Giovanni (vorne von links) sowie die langjährigen Mitarbeiter Lillo Gueli und Seyhan Narin freuen sich über den Besuch von Wirtschaftsförderer Thomas Westhof und Bürgermeister Michael Berens.

Seit mehr als 40 Jahren ist die italienische Familie Giovanni Mancini mit ihren kulinarischen Angeboten fester und sympathischer Bestandteil von Hövelhof. 1977 fand der aus der Provinz Campania stammende Giovanni das erste Mal den Weg nach Hövelhof und eröffnete in einer ehemaligen Tankstelle an der Paderborner Straße einen Imbiss mit dem Namen „Balkan-Grill“. Noch heute schwärmen viele Hövelhofer von seinem Gyros-Spieß - eine Spezialität, die er als einer der ersten im Kreis Paderborn anbot. „Das Rezept hatte ich zuvor von einem Griechen gelernt“, erinnert sich der heute 78-Jährige an den unerwarteten Erfolg.

noch immer auf hohe Qualität bei der Zubereitung: „Wir verwenden nur besonders proteinhaltiges Mehl aus Neapel und nur wenig Hefe, bevor der Teig 24 Stunden zum Gehen bekommt“, gibt der Pizzabäcker einen Einblick in die geheime Rezeptur.

Selbst bei der Wahl des Käses (Edamer, Gouda oder Mozzarella) geht der 41-jährige keine Kompromisse ein. Gerade erst konnte er mit Bruder Luigi an der Pizzaschule von Umberto Napolitano sein Fachwissen erweitern. Besonders nachgefragt wird derzeit die Pizza Hollandaise mit Brokkoli und Schinken. Neben den unterschiedlichen Pizzasorten befinden sich Salate und Pastagerichte auf dem Speiseplan. Im Familienbetrieb arbeiten fünf Festangestellte und acht Aushilfen täglich ab 11 Uhr (außer montags) für das leibliche Wohl der Gäste. ■

- Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- oder den Heimbereich wünschen
- Auch Sonderanfertigungen
- Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen
- Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss
- waschbar
- made in Germany

die kissenmacher

Die Kissenmacher
Oestervenn 37 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 0 52 07 / 9 91 35 61 · Fax 0 52 07 / 9 91 35 62
info@die-kissenmacher.de · www.die-kissenmacher.de

Hairstyle in Fahrt

Mobile Friseurin
Angelika Neisens

Ich komme zu Ihnen nach Hause

05257/6283 0160/96637465

Fröhliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2019

Bei uns ist heut` schon Weihnachten

Einstärkengläser ab 69,- Euro/Paar
incl. Hartschicht und Superentspiegelung

Gleitsichtgläser ab 99,- Euro/Paar
incl. Hartschicht und Superentspiegelung

Dieses Angebot gilt vorerst bis zum 31.1.2019

EGON'S Optik

Inh. F.-E. Spieker
Augenoptikermeister
Allee 27
33161 Hövelhof
Tel. 932896

scharfe Brillen für scharfe Typen!

Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Jugendrotkreuz

Das Gruppenangebot für alle Mädchen und Jungen **im Alter von 11 bis 15 Jahren** findet in der Zeit von 18 bis 19.30 im JRK-Gruppenraum im DRK-Haus an der Bahnhofstraße 16 statt.

Das Gruppenangebot für alle Mädchen und Jungen **im Alter von 7 bis 10 Jahren** findet in der Zeit von 17 bis 18.30 ebenfalls im JRK-Gruppenraum statt.

Weitere Information gibt es bei JRK-Leiterin Carolin Christan: Tel. 0 179 - 4 47 89 45 oder E-Mail: jrk@drk-hoewelhof.de.

Monatstreff 60Plus

Interessierte Senioren treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus. Voranmeldung bei Gisela Dubbi (Tel. 58 06) oder Inge Jantz (Tel. 7 08 99 44). Neue Gäste sind willkommen.

Fitness 60Plus

Die **Treffen in Hövelhof** finden donnerstags von 9.30 bis 10.15 Uhr im DRK-Haus (Bahnhofstraße 16) statt. Anmeldung bei Marianne Riekschnitz (0 52 54 / 41 53).

Die **Treffen in Riege** finden dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Pfarrheim an der Junkernallee statt. Anmeldung bei Ira Rennerich unter Telefon 37 98.

Weitere Infos: www.drk-hoewelhof.de und bei Facebook

Seit 1988
Hausschlachtereier
Wecker
Werner

Wir bedanken uns
für Ihre Treue und wünschen
eine besinnliche Weihnachtszeit
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr!

Für die bevorstehenden Feiertage bitten wir um
frühzeitige Vorbestellung.

Wir machen Urlaub vom 31.12.18 - 08.01.19

Kösterweg 10 33161 Hövelhof Tel.: 05257/4985

Jacke & Co
in unserem Warenkorb • Hövelmarkt 12

Unsere Öffnungszeiten im Dezember
Ausgabe
Mittwoch 5., 12. und 19. Dezember
von 14.30 bis 17.00 Uhr

Annahme von Warenspenden
Samstag, 01. Dez. | 10.00 bis 11.30 Uhr
Dienstag, 04. Dez. | 14.30 bis 17.00 Uhr

Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im Hot.

Deutsche Rheumaliga

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15 bis 18.00 Uhr und von 18.00 bis 18.45 Uhr in der Turnhalle der Mühlen-schule Hövelhof.

Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im kath. Familienzentrum (Schloßstr. 12 a). Weitere Infos bei Ludwig Wecker (Tel. 93 05 38 oder 0 175 - 5 25 21 05) und Friedel Hansen (Tel. 0 52 07 - 92 57 69).

Schlaganfallselbsthilfegruppe

Die Selbsthilfegruppe für Schlaganfallpatienten jeden Alters und deren Angehörige trifft sich am 2. Montag im Monat um 18.30 Uhr im „Gasthaus“ (Tagespflege in der Einkaufsstraße). Weitere Informationen bei Mechthild Piskol (Tel.: 98 93-504). Im Dezember findet kein Treffen statt. Nächster Termin ist der 14. Januar.

Weihnachtsfeier des VdK-Ortsverbands

Zur Weihnachtsfeier am Freitag, 14. Dezember, um 15 Uhr im Pfarrheim an der Schloßstrasse lädt der Sozialverband VdK Mitglieder und deren Partner ein. Aus steuerrechtlichen Gründen wird ein Kostenbeitrag von Nichtmitgliedern erhoben. Telefonische Anmeldung bis zum 7. Dezember bei: Uwe Akkermann (Tel. 0 52 57 - 94 84 46) oder Heinz Krogmeier (Tel. 0 52 57 - 26 69).

Heinke Gärten
planen und gestalten

**Wir planen und gestalten
Ihren Garten(t)raum!**

**Wir wünschen all' unseren Kunden
und Freunden ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

Ihre Experten für Garten & Landschaftsbau

Bentlakestraße 119 • 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 93 27 61 • Mobil 0 17 0 / 3 57 96 28 • www.gartenbau-heinke.de

Mehr Besucher kommen nach Hövelhof

Treue Mitglieder bei Versammlung des Verkehrsvereins geehrt

Über einen erneut gewachsenen Zuspruch von Besuchern in der Sennege­meinde hat der Hövelhofer Verkehrsverein jetzt informiert. Im Rahmen der Mitgliederversammlung berichtete Geschäftsführerin Angelika Schäfer für das Jahr 2017 über eine Steigerung von 18 Prozent bei den An­kunfts­zahlen auf 16.503. Die Über­nach­ten­gen im Ort sind laut Schäfer sogar um etwa 24,7 Prozent auf 41.794 gewachsen. Starker Magnet ist nach wie vor der Emsradweg, der laut Branchenangaben zu den besten fünf deutschen Fernradwegen zählt. Herbert Hoffmann, Geschäftsführer der Touristikzentrale Paderborner Land, lobte die Arbeit in Hövelhof. Auch die Präsenz in digitalen Medien sei ein Pluspunkt für die Sennege­meinde.

Verantwortlich ist der Verkehrsverein in erster Linie für die Durchführung großer Feste. Dazu zählen Nikolausmarkt, Mai­baum- und Radelfest und der Hövelmarkt. Vereinsvorsitzender Hubert Böddeker hob während der Versammlung insbesondere hervor, dass es weiterhin gelinge, Programmpunkte für alle Altersgruppen anzubieten. Sein Dank gilt den Sponsoren für die Unterstützung des Hövelmarkts. Ihm liegt darüber hinaus die Zusammen­arbeit zwischen Hövelhof und Borkum am Herzen. Insbesondere die schriftliche Bestätigung einer Kooperation mit der Nordseeinsel über den Emsradweg sowie jüngst das Benefizkonzert des Shanty-Chors Borkum in Hövelhof seien Belege dafür.

Über die zahlreichen Aktivitäten der Wanderabteilung berichtete Richard Schmidt den Mitgliedern, er blickte auch auf den Deutschen Wandertag in Detmold zurück.

Die Mitgliederversammlung beschloss eine Erhöhung der Mit-



Vorstand und Geehrte: Ingrid Labasch (2. v. r.) unterstützte den Verkehrsverein bis zur Pensionierung durch ihre Arbeit in der Tourist-Info. Heinz Tegethoff (4. v. r.) zählt seit 25 Jahren zu den Mitgliedern. Über die positive Entwicklung freuen sich Vorsitzender Hubert Böddeker (3. v. r.) und Geschäftsführerin Angelika Schäfer (r.) gemeinsam mit (v. l.) Herbert Hoffmann (Touristikzentrale Paderborner Land), Richard Schmidt (Wanderabteilung), Thomas Westhof (Vorstand), Beate Przybilski (Kassiererin) und Pascal Pöhler (stellvertretender Vorsitzender).

gliedsbeiträge. Nachdem der Beitrag seit der Euro-Einführung zehn Euro betragen hatte, wird er nun für Privatpersonen ab dem 1. Januar 2019 auf 25 Euro festgesetzt. Gleichzeitig wird beschlossen, dass bestehende Mitglieder ab 65 Jahren, für die der höhere Beitrag nicht zu leisten ist, beim Vorstand einen schriftlichen Antrag auf

Härtefallregelung stellen können und dann der bisherige Beitrag von 10 € beibehalten wird. Die Beiträge für Werberingsmitglieder waren bereits 2014 angehoben worden.

Hubert Böddeker ehrte im Rahmen der Versammlung verdiente Mitglieder des Vereins. Persönlich ausgezeichnet wurde

Heinz Tegethoff für 25-jährige Treue. Nicht persönlich konnten die Ehrungen Maria Krukenmeyer, Cornelius Menke und René Berhorst entgegennehmen. Böddeker gab darüber hinaus bekannt, dass der bisherige Schriftführer Helmut Eisenstein aus beruflichen Gründen sein Amt im Vorstand des Verkehrsvereins niedergelegt hat. ■

BISPLINGHOFF
SHS: 0 52 07 - 91 56-0 PB: 0 52 54 - 26 65

Bad • Wärme • Solar • Service

• Bäder aus einer Hand • Moderne Heizungstechnik
• Pelletheizung + Wärmepumpen • Wartung + Reparatur

*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr 2019!*

www.bisplinghoff-online.de

Ramsel

★ WASSERPUMPEN

ABSENKANLAGEN

Wir wünschen allen
frohe Festtage und ein
glückliches neues Jahr. ★

Bentlakestraße 32 · 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 93 01 77
Fax 0 52 57 / 93 01 17
01 72 / 5 27 62 49



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Vorfreude ist bekanntlich die schönste Freude!

Wir wünschen eine stimmungsvolle Adventszeit, fröhliche Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr. Vielen Dank allen Mitgliedern und Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen.

www.volksbank-dh.de

Volksbank
Delbrück-Hövelhof eG
Ihre Bank vor Ort!

Wir sind ein mittelständisches Dienstleistungsunternehmen mit 4.100 Kunden und rund 180 Mitarbeitern. Unsere Kunden versorgen wir mit Berufskleidung und Schmutzfangmatten im Mietservice. Als regionaler Partner vieler renommierter Unternehmen legen wir Wert auf Verantwortung, Nachhaltigkeit, Zuverlässigkeit und langfristige Zusammenarbeit.

Die Zufriedenheit unserer Kunden ist unsere Leidenschaft und unser Antrieb. Dabei gehören wir zu einem bundesweiten Verbund selbstständiger, unabhängiger Unternehmen, die seit über 45 Jahren gemeinsam unter der Qualitätsmarke DBL auftreten.

Zur Verstärkung unseres Teams in Hövelhof suchen wir in Vollzeit:

Produktionsmitarbeiter/innen

Ihre Aufgaben : - Vorbereitung der Schmutzwäsche für den Waschvorgang
- Aufhängen der Kleidungsstücke auf Bügel
- Sichtkontrolle und Qualitätsprüfung der Berufskleidung
- Verpackung und Versandbereitstellung der Berufskleidung

Ihr Profil : - tatkräftige und engagierte Persönlichkeit
- hohe Flexibilität und Serviceorientierung
- organisatorisches Geschick sowie Teamfähigkeit
- gute Deutschkenntnisse

Wir bieten : - einen sicheren Arbeitsplatz und ein angenehmes Betriebsklima
- betriebliche Altersvorsorge
- familienfreundliche Arbeitszeiten

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

dbl kotzenberg
Miettextilien

Kotzenberg Textil-Service GmbH
Otto-Hahn-Str. 14
33161 Hövelhof

www.dbl-kotzenberg.de
karriere@dbl-kotzenberg.de

Ihr Partner für gutes Hören!

Hörakustik Sporkmann

Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin - Pädagogin

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest!



- kostenloser Hörtest
- Hörgeräteanpassung
- Hörtraining
- Reparaturwerkstatt
- Individueller Lärmschutz
- Tinnitusberatung
- Otoplastiklabor
- Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof · Tel.: 0 52 57/93 56 56
Direkt am Hövelmarkt · www.sporkmann-hoerakustik.de

Ford **AUTOHAUS FALKENRICH**

Verkauf + Kundendienst | Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten

Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und gute Fahrt für das neue Jahr 2019!

Ihr Ford-Falkenrich Team

Paderborner Straße 32 | 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 9 79 90 | Telefax (0 52 57) 64 74

Täglich von Mo. - Fr. TÜV und ASU Abnahme!

Sennekult startet ins Jubiläums-Jahr

26. Januar

Los geht es am 26. Januar mit den Sazerac Swingers bei der Swing & Jazz-Night im Schützen- und Bürgerhaus. Die Band ist ein eingespieltes Kollektiv, bestehend aus 14 international erfahrenen Spitzenmusikern, die auf Konzerten ein Sextett bilden. Als Support werden die Sazerac Swingers von den Boogie Brothers unterstützt.

8. Februar

National-Geographic-Fotograf Dieter Schonlau und Sandra Hanke sind im Regenwald praktisch zuhause. Am 8. Februar präsentieren sie in der Aula der Krollbachschule spektakulären Bilder von der Artenvielfalt des Dschungels.

16. Februar

Am 16. Februar laden der Verkehrsverein, Sennekult und fünf Hövelhofer Gastronomiebetriebe zur Veranstaltung „Acts on Tour“ ein. An diesem Abend werden zwei verschiedene Bands, ein Solokünstler und ein Comedy-Duo in fünf verschiedenen Gastronomiebetrieben der Sennegemeinde für beste Unterhaltung sorgen!

23. März

Der Samstag, 23. März, steht wieder ganz im Zeichen irischer Musik. Nur wenige Tage nach

Neues Format 2019: Unterhaltung in Hövelhofs Gaststätten

Bereits seit zehn Jahren bereichert der Kulturverein „Sennekult“ das Veranstaltungsangebot in der Region. Für das Jubiläums-Jahr plant der Verein ein besonders vielfältiges Programm, von dem einige Veranstaltungen bereits feststehen.



dem St. Patrick's Day, startet um 19 Uhr die zehnte Auflage des Irish Folk Festivals im Schützen- und Bürgerhaus Hövelhof. Die vier Musiker der Band „The Liberties“ sind seit vielen Jahren Stammgäste dieses Abends, sodass sie selbstverständlich auch für die zehnte Auflage des Festivals fest zugesagt haben. Als Höhepunkt wird die Band „Arklight“ für ausgelassene Partystimmung sorgen.

12. April

Wäre Assoziations-Hopping olympisch, Martin Zingsheim könnte sich Hoffnung auf Medaillen machen. Im Sturm hat er die Kleinkunstszene erobert, zahlreiche Kabarettpreis eingeholt und den Sprung ins Ra-

dio sowie ins Fernsehen geschafft. Jetzt ist das 34 Jahre junge Ausnahmetalent aus Köln mit seinem Soloprogramm auf Welttournee durch den deutschsprachigen Raum und gastiert am 12. April in der Aula der Krollbachschule.

27. April

Am Vorabend des Maibaum- und Radelfestes präsentiert Sennekult gemeinsam mit der Gaststätte Einstein die dritte Auflage des Open Airs auf dem Marktplatz. 2019 werden die Rockbusters ein letztes Mal in Hövelhof den Kampf gegen die Schlagergeister aufnehmen. Unterstützt werden sie durch die Hövelhofer Pop-Rock-Band Royal Stage Army.

3. August

Das Open-Air-Konzert mit Popikone Nena ist die Top-Veranstaltung 2019. Mittlerweile sind mehr als 4.000 Eintrittskarten für den Auftritt am 3. August auf dem Gelände des Schützen- und Bürgerhauses verkauft. Die Großveranstaltung erfolgt zum zehnten Geburtstag des Vereins und hält noch weitere Überraschungen parat. ■

Tickets als Weihnachtsgeschenk sind in den offiziellen Sennekult-Vorverkaufsstellen zu haben.



*Feuchte Räume?
Nicht mit uns!*



alles. richtig. dicht.

Innen- und Außenabdichtung Keller • Rissverpressung nach ZTV-Ing. • Horizontalsperren
• Balkonsanierung • Arbeits- und Dehnfugenbänder +++ Gel-Injektion • Bautenschutz •
Sachverständiger für Schäden an Gebäuden • Baugutachten • Mauerwerkstrockenlegung

www.md-abdichtungstechnik.de | 05257.93 83 50

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe
werden von uns fachgerecht verarbeitet.

Katharina Otto • Hirtenweg 24a • 33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 52 60 oder Mobil 0151/19450378

Wir bedanken uns bei all unseren Kunden für das
entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen und
Ihren Familien frohe Festtage und
einen guten Start ins neue Jahr 2019.

Wir wünschen allen
ein besinnliches
Weihnachtsfest und bedanken
uns für das
entgegengebrachte Vertrauen!

Verkaufsoffener Sonntag am 09.12.2018 von 13 - 18 Uhr

Boutique Pache

Schloßstraße 21 | 33161 Hövelhof | Tel. 05257/2662

Siegerlisten Hubertus-Pokal | 2. November 2018



Kompanien: 1. Hövelsenner (905,70) • 2. Mühlen (897,40) • 3. Klausheider (893,30) • 4. Dorf (887,60) • 5. Hövelrieger (865,00) | **Schützen (frei Hand):** 1. Schmidtfrenz, Thorsten (Senne, 149,20) • 2. Thiel; Norbert (Senne, 146,10) • 3. Meier, Manuel (Mühle, 145,40) | **Altersklasse (aufgelegt):** 1. Biermeier, Josef (Mühle, 154,20) • 2. Peitz, Hans (Senne, 153,60) • 3. Fortmeier, Martin (Riege, 153,60) | **Senioren (angestrichen):** 1. Rodehutsors, Ludwig (Klausheide, 155,60) • 2. Lummer, Rudi (Senne, 153,40) • 3. Hüwelhans, Heinz (Klausheide, 151,90) | **Bataillon Vorstand (aufgelegt):** 1. Rodehutsord, Günter (BTL Platzmeister, 154,20) • 2. Rodehutsord; Heribert (BTL Schießmeister, 153,00) • 3. Bonke Hubert (Oberst, 151,60) | **Einzelschützen (angestrichen):** 1. Korona, Robert (Mühle, 149,10) • 2. Bonke, Friedhelm (Senne, 143,60) • 3. Westhoff, Rudi (Mühle, 143,50).

Termine der Schützenbruderschaft im Dezember

- Samstag, 1. Dezember** Bezirksverbandstag in Kirchborchen, Busabfahrt um 09.00 Uhr ab Pfarrkirche
- Samstag, 1. Dezember** Jahreshauptversammlung der Jungschützenabteilung, 17.00 Uhr im SuB, Schießabteilung
- Dienstag, 4. Dezember** Adventsessen mit den ehemaligen Mitgliedern des Btl.-Vorstandes, 19:00 Uhr im SuB Bistro
- Freitag, 28. Dezember** Jahreshauptversammlung der Mühlenkompanie, 19.30 Uhr im SuB, in Uniform

Adventssingen an Bredemeiers Kapelle

Der Zug 2 der Dorfkompagnie lädt am Samstag, 22. Dezember, von 16 bis 18.30 Uhr alle Interessierten zum Adventssingen an Bredemeiers Kapelle ein. Die Formation „Festival Brass“ wird für eine besinnliche Stimmung sorgen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. ■

Gladwyn-Pokal bleibt in Hövelhof



Das 62. Gladwyn-Pokal-schießen der fünf Senne-Bruderschaften Sande, Sennelager, Ostenland, Stukenbrock-Senne und Hövelhof fand wieder auf dem Kleinkaliber-Schießstand im Hövelhofer SuB statt. Der Sieger ist wie im letzten Jahr die St.-Hubertus-Schützenbruderschaft Hövelhof mit einem Schnitt von 25,8125 Ringen. Damit hat Hövelhof zum ersten Mal in der 62-jährigen Geschichte den Pokal zwei Jahre nacheinander gewonnen. Platz zwei ging an die St.-Achatius-Schützenbruderschaft Stukenbrock-Senne, Platz drei an die St.-Hubertus-Schützenbruderschaft Sande, Platz vier an die St.-Hubertus-Schützenbruderschaft Sennelager und Platz fünf an die St.-Joseph-Schützenbruderschaft Ostenland.

Platz zwei errang mit 29 Ringen Norbert Thiel und Platz drei ging mit ebenfalls 29 Ringen an Torsten Zitzke. Bei den Königen ging der Pokal mit 23 Ringen an Sven Tessmann aus Stukenbrock-Senne. Auf den weiteren Plätzen folgen Peter Bathe aus Ostenland mit 22 Ringen, Michael Berens aus Hövelhof mit 21 Ringen, Robert Siemensmeyer aus Sande mit 15 Ringen und Norbert Klink aus Sennelager ebenfalls mit 15 Ringen. Den Obristen-Pokal sicherte sich wie im Vorjahr Hubert Bonke aus Hövelhof mit 25 Ringen, Platz zwei errang Markus Sandbothe aus Ostenland mit 23 Ringen, Platz drei Dirk Koch mit 23 Ringen, Platz vier Karl-Heinz Deppe aus Stukenbrock-Senne mit 20 Ringen und Platz fünf Heinrich Kürpick aus Sande mit 20 Ringen.

Die drei besten Einzelschützen kommen in diesem Jahr ebenfalls aus Hövelhof: Rudi Werner mit der Maximal-Ringzahl 30,

Der unter den Hövelhofer Schützen ausgeschossene Alwin-Schulmeister-Pokal ging mit 30 Ringen an Rudi Werner. ■

Frohe Weihnachten
...mit individuellen
SCHÜTZENBOXEN
made by Michelis

JETZT NEU

SOCKEN
für die Schützenbruderschaft

BOX
für die Schützenbruderschaft

Persönlicher Schriftzug auf der Vorderseite

Mi Zieglerstr. 2
33161 Hövelhof

www.schuetzen-socks.de



Lüning's Sonnenschätze



Spanien
Clementinen
Sorte „Marisol“
Kl. 1
1kg Netz



Spanien
Orangen
Sorte „Navelinas“
Kl. 1
1,5kg Netz

5 Fakten über Clementinen

- die Clementine ist eine Kreuzung zwischen Mandarine und Pomeranze
- sie hat einen süßlich-aromatischen Geschmack
- schon vier Clementinen decken den Tagesbedarf eines Erwachsenen an Vitamin C
- im Gegensatz zu Mandarinen haben Clementinen kaum Kerne
- Clementinen stammen ursprünglich aus Nordostindien und Westchina

5 Fakten über Orangen

- Orangen werden auch als Apfelsinen bezeichnet
- ihre Hauptsaison ist von November bis März
- sie haben einen süß-säuerlichen Geschmack
- schon zwei Orangen decken den Tagesbedarf eines Erwachsenen an Vitamin C
- es gibt mehr als 400 verschiedene Sorten Orangen

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien einen
schönen Jahresausklang sowie ruhige und
gesegnete Weihnachtstage!

Ihre Elli & EDEKA center Lüning Teams Hövelhof



E center Hövelhof
Ferdinandstraße 2 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 94 00 04
Öffnungszeiten: Mo - Sa von 8 bis 21 Uhr



Elli-Markt Hövelhof
Bielefelder Straße 19 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 94 00 50
Öffnungszeiten: Mo - Sa von 6 bis 21 Uhr

E-mail: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de



Hö RO

Hövelhofer Rolladenhandel

Inhaber: Volker Upgang

Tel.: 0 52 57 - 59 52 | Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49

Beratung, Verkauf und Montage von:

- Rolladen für Alt- und Neubau
- Aluminium - Garagentore
- elektrischen Rolladenantrieben
- Rolladenvorbauelementen
- Markisen, Insektenschutz
- Rollfenster und Plissees
- Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2019!

Gütersloher Straße 57c | 33161 Hövelhof

Jetzt an Winterreifen denken

JUNGEILGES
Automobile



Das Team Jungeilges Automobile wünscht Ihnen ein fröhliches Weihnachtsfest und alles Gute für 2019.

- das servicestarke Autoteam für alle Fabrikate
- die Werkstatt Ihres Vertrauens für alle Fahrzeugtypen
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Einbau von Klimaanlage • Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken



- Finanzierung • Leasing
- Service • Werkstatt
- TÜV/AU für Pkw, Wohnmobile, Transporter

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26

WerkStore

JOACHIM



Das perfekte Weihnachtsgeschenk!

Akku-Bohrschrauber
„DDF482RFJ“, 218 V / 3,0 Ah,
Bohrleistung in Stahl/Holz 13/38 mm,
Bohrfutterspannweite 1,5 - 13 mm,
2-Gang-Vollmetall-Planetengetriebe,
Drehmoment in 21 Stufen einstellbar,
Doppel-LED-Leuchte, inkl. **MAKPAC**
Gr.2, Akku 18,0 V/3 Ah (2x),
Ladegerät DC18RC

nur 199.99 €

Makita

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr!

Inh. Frank Schmid

Gehastraße 15
33161 Hövelhof

Tel.: 0 52 57 / 93 71-100
Fax: 0 52 57 / 93 71-102
info@werkstore-joachim.de
www.werkstore-joachim.de

Hotel Victoria

www.93770.de

Silvesterbuffet

€ 44,50
pro Person

Silvester 2018

31.12.2018
19:00 bis 22:00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung
unter der Telefonnummer 05257 - 93770



Von der Insel an die Quelle: Die Chor-Mitglieder posierten mit Emsradweg-Rädern und den Hövelhofer Gastgebern am Ems-Infozentrum.

Hövelhof-Lied klingt bis nach Borkum

Benefizkonzert des Shantychors "Oldtimer" spielt 3.000 Euro für Skulpturengruppe auf dem Henkenplatz ein

„Das Hövelhof-Lied werden wir nie vergessen“, lautet das einhellige Fazit der 16 Sänger des Borkumer Shantychors „Oldtimer“, die vier Tage lang die Hövelhofer Gastfreundschaft am anderen Ende der Ems kennenlernten. Höhepunkt des Besuchs war ein Benefiz-Konzert der „Oldtimer“, das 3.000 Euro einspielte. Dieser Betrag dient der Mitfinanzierung der Skulpturengruppe „Quellen der Senne“ des irischen Bildhauers Alan Ryan Hall, die im kommenden Jahr auf dem Henkenplatz aufgestellt wird.

„Die partnerschaftlichen Beziehungen zwischen Hövelhof und dem touristischen Schwergewicht Borkum stehen nicht nur auf dem Papier. Die Freundschaft wird auch durch gegenseitige Besuche gelebt“, unterstreicht Thomas Westhof, Leiter der Stabsstelle Marketing im Rathaus der Sennegemeinde.

Rund 250 Besucher ließen sich in der Aula der Krollbachschule von maritimer Stimmung und den Gesangskünsten des vierstimmigen Chores unter der Leitung von Christoph Müller verzaubern. Dabei sind die stimm-

gewaltigen Sänger keineswegs Profis. Neben einigen Sängern im Rentenalter stehen auch Männer auf der Bühne, die im Alltag einer Vielzahl von Berufen auf der Nordseeinsel nachgehen. Veranstaltet wurde das Konzert gemeinsam vom Verkehrsverein Hövelhof und dem Verein Sennekult. Die Schirmherrschaft hatte der Paderborner CDU-Landtagsabgeordnete und Borkum-Kenner Daniel Sieveke übernommen.

Verschiedene Informationsstände, schmackhafte Fischspezialitäten aus Emden und her-

bes Bier sorgten für ein rundes Erlebnis bei den Besuchern. „Borkum und Hövelhof verbindet der Emsradweg, und die Partnerschaft wird seit einigen Jahren mit viel Leben gefüllt“, berichtet Hubert Bötdeker, Vorsitzender des Verkehrsvereins. Rund 180.000 bis 200.000 Radler nutzen jedes Jahr den 378 Kilometer langen Emsradweg zwischen Quelle und Mündung. Viele schließen dann noch einige Tage auf Borkum an.

Bei ihrem Ausflug nach Hövelhof lernten die Borkumer Land und Leute richtig kennen. Beein-

druckt zeigten sich die Gäste von der Nordsee vom modernen Ems-Infozentrum an den Emsquellen. Natürlich stand auch ein Abstecher nach Paderborn mit einem Besuch des Doms auf der Agenda. Ein weiterer Höhepunkt der Reise war der Eintrag ins Goldene Buch der Gemeinde Hövelhof.

Sichtlich gerührt waren die musikalischen Seebären von der Nordsee, als ihre Gastgeber, angeführt von Bürgermeister Michael Berens, zum Abschied im Gasthof Kersting das Hövelhof-Lied anstimmten. ■

MANUSCHMUCK

JUTTA ULLAND
SCHMUCKDESIGN

Sag es
mit Schmuck
von...

SPIEKER
Goldschmiede & Juwelier am Schloss

Schlossstraße 15 - 33161 Hövelhof
Fon 0 52 57 - 34 82 - Fax 0 52 57 - 26 91
info@juwelier-spieker.de
www.juwelier-spieker.de

Besucht uns auf Facebook
facebook.com/JuwelierSpieker

**MEINE
BESTE
ZEIT**

BRUNO SÖHNLE
UHRENATELIER
GLASHÜTTEISA

Fon: 05250/98780
www.autohaus-protte.de

AUTO DIENST **WERKSTATT & HANDEL**

PROTTE
Bursdamm 1
Delbrück-Ostenland

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE

- FARBE bekennen !!! -

Skoda Karoq
1.5TSI "DSG"
29.790,-

NAVI+LED EU-Neufahrzeug mit TZ 150PS, Benziner, ohne Kilometer, BEIGE-Metallic, Automatik, Navigation, LED Scheinwerfer, Sitzheizung, Tempomat, Einparkhilfe, Bluetooth, LM, MF-Lenkrad, Klimaautomatik, abgedunkelte Scheiben, usw..

Hyundai Tucson
1.6
"Facelift"
22.790,-

NAVI+KAMERA, EU-Neufahrzeug mit TZ 132PS, Benziner, ohne Kilometer, WEISS, Klimaautomatik, Rückfahrkamera, Navigation, Sitzheizung, Tempomat, LM, Einparkhilfe, MF-Lenkrad, el.ankl.Spiegel, Bluetooth, usw..

VW T-Roc
1.5TSI
NAVI+LED
26.290,-

EU-Neufahrzeug mit TZ 150PS, Benziner, ohne Kilometer, ROT, Navigation, Klimaautomatik, Bluetooth, LM, LED Scheinwerfer, Tempomat, ACC, Einparkhilfe, Spurhalteassistent, Lederlenkrad, Sitzheizung, usw..

WERKSTATT-SERVICE

- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ Karosserie-Instandsetzung
- ✓ Glasbruchschaden
- ✓ Reifen: Service und Verkauf
- ✓ Abschleppdienst
- ✓ Mietwagen

Weitere 60 Fahrzeuge im Angebot.

Finanzierung - Garantie Inzahlungnahme möglich.

FLEISCHEREI **PARTYSERVICE**

H. Sander

Bokelfenner Straße 8 • Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 05207/3769 • www.party-service-sander.de

Zum Genießen und zum Verschenken!

Auf die Frage, womit man seinen Lieben zu Weihnachten eine Freude bereiten kann, helfen wir gerne mit unseren feinen Spezialitäten weiter.

Unsere Geschenkkartons und Präsentkörbchen lassen keine Wünsche offen, zumal wir sie auch nach Ihren Wünschen und Preisvorstellungen zusammen stellen.

Wir bedanken uns für das Vertrauen und freuen uns auf Ihren Besuch zu Weihnachten und im neuen Jahr!

SONNE SCHENKEN

Vorteilskarte
39,90,- €

Wert
50 €

SUNLINE SONNENSTUDIO HÖVELHOF
Schloßstraße 13
erhältlich mo-fr 10-13 u. 16-20 Uhr
sa u. so 9-14 Uhr

Weihnachtszeit im

Ein Stein
RESTAURANT & BISTRO
...ein fach genial

Öffnungszeiten:

24.12. ab 22 Uhr
25.12. geschlossen
26.12. ab 17 Uhr
31.12. geschlossen

Ab dem 01.01.2019 sind wir wieder wie gewohnt für Euch da!

Wir wünschen unseren Gästen schöne Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Bröckling restauriert US-Schmuckstücke aus Leidenschaft

Gerade hat der 63-Jährige, der auch der Schöpfer des rostigen „Radel-Rudis“ vor dem Hövelhofer Rathaus ist, sein neuestes Schmuckstück fertiggestellt: einen Ford F1-Pickup aus dem Jahr 1949. Gerne arbeitet der Tüftler mit Oldtimerfahrzeugen von Ford, denn da gibt es auch heute noch Ersatzteile für fast alle Modelle aus der Vor- und Nachkriegszeit. Und auch privat ist Bröckling bislang mit zwei Ausnahmen stets mit Ford-Fahrzeugen unterwegs gewesen. Sich warmgelaufen auf dem Oldtimersektor hat er sich mit einem Jeep CJ7, den er vor 25 Jahren in einer Hövelhofer Garage entdeckt und bislang schon zweimal überarbeitet hat.

Den islandgrünen Pickup hat er sich im Sommer 2012 von einem Herforder Händler, den er bei der Suche nach US-Autos kennengelernt hatte, nach monatelanger Wartezeit aus den Vereinigten Staaten importieren lassen. Was seinerzeit aus dem Container rollte, erfreute zwar Franz-Josef Bröckling, doch der Normalbürger hätte bestimmt schon beim Anblick des verrosteten Motorblocks, der auf der Ladefläche ruhte, die Hände über dem Kopf zusammengeschlagen. Der Hövelhofer Schrauber hatte den Pickup mit Bedacht gewählt. Das Nutzfahrzeug stammt aus Kalifornien und war dank des trockenen Klimas von der Karosserie gut in Schuss, so dass Bröckling lediglich ein paar Durchrostungen beim Bodenblech, in den Türecken und in der Fahrerkabine reparieren musste. Wahrscheinlich stand der Pickup bei einem Farmer hinter der Scheune, mutmaßt der Autobauer. So weisen es jedenfalls die Stempel auf dem Original-Nummernschild D 61390 California aus. Für das bäuerliche Umfeld spricht auch ein unappetitlicher Fund in einem der Hohlräume

Ford-Pickup aus dem Jahr 1949 wieder wie aus dem Ei gepellt

Alte US-Autos sind die große Leidenschaft von Franz-Josef Bröckling. Der 63-jährige Metallbauer und Landmaschinenmechaniker, der viele Jahre lang im früheren Betrieb von „Trecker-Jüppken“ Josef Joachim tätig war, hatte Anfang des Jahres seine Betriebsstätte an der Jägerstraße geschlossen. Doch im Rentenalter auf Schraubenschlüssel und ölige Hände zu verzichten, kommt für Bröckling, der sich auch Jahrzehnte lang um Schlepper und Rasenmäher gekümmert hat, nicht infrage.



Franz-Josef Bröckling freut sich nach Jahren der Arbeit über den restaurierten, neu lackierten und frisch zugelassenen Ford F1-Pickup.

im Chassis. Dort stieß der Sanierer auf Vogelfedern und -knochen. Zunächst wurde das Fahrgestell restauriert, wobei Achsen, Blattfedern, Bremsen und Getriebe überarbeitet und, wenn nötig, erneuert wurden. „Jede einzelne Schraube wurde raus- und wieder reingedreht“, erinnert sich der stolze Besitzer. Als erstes nahm der Hövelhofer das Lenkgetriebe unter die Lupe. „Ist das ausgeschlagen, sollte man die Finger davonlassen“, weiß Bröckling.

Auch der Motor, ein V8-Achtzylinder-Flathead mit 3,9 Litern Hubraum und 100 Pferdestärken ist in einer Fachwerkstatt überholt worden. Auch bei dieser Maschine konnte Bröckling aus dem Vollen schöpfen, denn viele Teile sind baugleich mit dem Antrieb des Bundeswehr-Dreitonnens G398SAM, der zwischen 1957 und 1975 in 8.000 Exemplaren in NATO-oliv durch die Republik rollte. Das Gefährt

trug seinerzeit aufgrund des Motorklangs und seiner schlechten Fahreigenschaften im Gelände den Spitznamen „NATO-Ziege“. Auch wenn nur wenige Fahrzeuge überlebt haben, sind Ersatzteile noch immer gut zu haben.

Auch wenn Franz-Josef Bröckling ein gewiefter Landmaschinenmechaniker ist, so ganz ohne Literatur geht es beim Oldtimer-Restaurieren nicht. Seine Bibel ist das „Shop Manual“ von Ford, in der jedes Bauteil in Text und Bild einschließlich Teilenummer dargestellt ist. Für den Mann der Praxis sind die Zeichnungen und Tabellen allemal wichtiger als der mit technischen Vokabeln gespickte englische Text. Im Zuge der Sanierung wurde der Oldtimer übrigens auch von 6- auf 12-Volt-Technik umgebaut. Als er sich mit der Besitzurkunde, dem „Title of Ownership“, dem Zollformular und der detaillierten Fo-

todokumentation der Sanierungsarbeiten beim TÜV zur Einzelabnahme vorstellte, war das gesamte Prozedere innerhalb von nur rund 30 Minuten erledigt. Und so tuckern Franz-Josef und Ehefrau Luci Bröckling hin und wieder mit ihrem Schmuckstück durch die Gegend. Rund 10 Liter genehmigt sich der Achtzylinder auf 100 Kilometer. Da das Getriebe nicht synchronisiert ist, muss mit Zwischengas geschaltet werden. „Aber Dank des hubraumstarken Motors kann man auch ab 15 Kilometer pro Stunde ruhig im vierten Gang fahren“, versichert der stolze Besitzer.

In seiner Garage wartet übrigens bereits das nächste Stück Arbeit: Ein Ford Modell A, Baujahr 1929, der sich noch weitgehend im Originalzustand befindet und Jahrzehnte in einer Bielefelder Garage gestanden hat (Foto unten). Ursprünglich mit Winkern als Fahrtrichtungsanzeiger ausgestattet, wurden zwischenzeitlich VW-Blinker auf den Kotflügeln installiert. Das ist für Bröckling natürlich ein klarer Stilbruch. Aber kein Problem, die Originalblinker hat er bereits in der Schublade. Natürlich müssen sie vor der Montage noch aufgearbeitet werden. Wie lange die Restaurierung dauern wird, kann Bröckling noch nicht abschätzen: „Schrauben sollte man nur, wenn man Lust dazu hat, sonst wird das nichts.“ Unterstützt wurde Bröckling bei seinen umfangreichen Restaurationen von Ehefrau Luci und seinem Freund Norbert Rowlien, der ebenfalls vom US-Auto-Virus befallen ist. ■



Zum Grünen Baum

Das Steak- und Schnitzelhaus

**Wir wünschen allen
unseren Gästen ein schönes
Weihnachtsfest und einen guten
Rutsch ins neue Jahr!**

Betriebsferien vom 01.01.2019 – 06.01.2019

33161 Hövelhof | Gütersloher Str. 71 | Tel. 05257/977377-22

Öffnungszeiten:

Mo. - Sa. von 16.00 - 23.00 Uhr - Küche ab 18.00 Uhr

Sonntags und Feiertags:

von 10.30 - 22.00 Uhr ab 12.00 Uhr durchgehend warme Küche

Mittwoch Ruhetag | Inh. Steffi Sturm

www.restaurant-zum-gruenen-baum.de

Parkour-Park am HoT

Ein besonderes Angebot konnte das HoT jugendlichen Sportlern in Form eines Workshops machen. An sechs Tagen ging es um das Thema Parkour. Die ersten beiden Tage standen im Zeichen des Aufbaus. Aus 39 Europaletten, die der Elli-Markt Hövelhof als Leihgabe beitrug, wurden von den Teilnehmern Holzboxen in verschiedenen Größen gebaut. Die Firma Löhr Bedachungen unterstützte mit dem kostenlosen Aufbau eines Baugerüsts, das mit unterschiedlichen Querverstrebungen zum Sportgerät umfunktioniert wurde.



Ab Donnerstag konnten die Teilnehmer täglich von 10 bis 17 Uhr unter qualifizierter Anleitung und nach einem Aufwärmprogramm mit dem Training beginnen. Beim Parkour gilt es nicht nur Hindernisse zu überwinden, sondern auch das eigene Körpergefühl und die Fähigkeit zur Einschätzung von Risiken auszubauen. Ebenso trägt das Training auch zur Steigerung der eigenen Leistungsgrenzen bei. Der Workshop umfasste nicht nur das Training auf dem Außengelände, sondern es wurden auch Einheiten in der Turnhalle, etwa auf dem Trampolin und an den Sprungtürmen der Paderborner Schwimmoper angeboten. Die Teilnehmer zwischen 11 und 17 Jahren waren begeistert vom Angebot. Viele von ihnen nehmen am Parkour-Training des HoT teil, das 14-tägig immer freitags stattfindet.

REISEBÜRO WEISE



Zur Post 7

33161 Hövelhof

FON: 0 52 57 / 93 39 05

FAX: 0 52 57 / 93 39 06

Wir danken all unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen und Ihren Familien frohe Festtage und einen guten Start in das neue Jahr 2019.

Udo Förster Holzbau

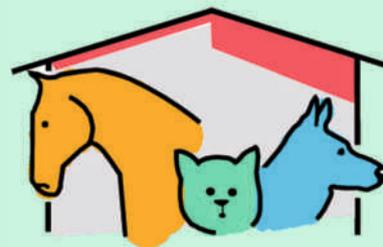
Bei unseren Kunden bedanken wir uns herzlich für ihr Vertrauen und wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

**Udo Förster
Holzbau**

Zieglerstraße 5
33161 Hövelhof
Fon: 0 52 57 / 93 00 93
www.udo-foerster.de
foerster@kh-online.de

Tierärztliche Klinik Dr. H. Vorbohle

Lange Str. 5, 33758 Schloß Holte Stukenbrock



**...weil wir
ein Herz für
Tiere haben**

Rund um die Uhr erreichbar

Lange Str. 5 - 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: (05207) 5500 - www.tierklinik-vorbohle.de

Seltene Aufnahmen im neuen Kalender

Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff trägt Bilder mit dem Charme der vergangenen einhundert Jahre zusammen



Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff (Mitte) zeigt gemeinsam mit Marketing-Chef Thomas Westhof und Angelika Schäfer, Geschäftsführerin des herausgebenden Verkehrsvereins, ausgewählte Motive des Kalenders.

Historische Ansichten neu entdecken können die Käufer des soeben erschienenen Hövelhof-Kalenders 2019. Der vom Verkehrsverein in Zusammenarbeit mit der Stabsstelle Marketing der Gemeinde herausgegebene Wandkalender präsentiert diesmal seltene Aufnahmen von historischen Ansichtskarten. Zusammengetragen hat die Bilder mit dem Charme der vergangenen einhundert Jahre Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff. Der Kalender zeigt Gebäude und Straßenzüge aus der Ortsmitte, aber auch aus den Ortsteilen. So manche Aufnahme ist eine Erinnerung an nicht mehr existierende Häuser, andere sind Beleg für den Wandel in der Sennegeemeinde. Der Hövelhof-Kalender ist zum Preis von 14,50 Euro ab sofort erhältlich in der Tourist-Information am Schloss und im Hövelhof-Shop bei Voss.

www.tölke-stukenbrock.de

TÖLKE Orthopädie - G m b H
Schuhtechnik

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

SENNER HOLZBAU GMBH
Dachdeckerei & Zimmerei

Das Team der Senner Holzbau GmbH wünscht Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest!

Paderborner Straße 101 | 33758 Stukenbrock-Senne
Telefon 05257/4521 | www.senner-holzbau.de

Zum Nikolausmarkt
09.12.2018
verkaufsoffen von 13.00-18.00 Uhr

Little Diva Handcreme ... 9,95 und Feile

Biotherm Duschgel 9,95

ck one Edt 50 ml 26,95 + Duschgel

La vie est belle 44,95
L'eau de Parfum 30 ml

Tresor 34,95
L'eau de Parfum 30 ml

Biotherm Homme 9,95
Kennenlernset

Miro Cabal Deo Spray 3,95

Cool Water Edt 40 ml 25,95
+ Duschgel Geschenkset

HUGO BOSS Edt 40 ml 36,95

Lassen Sie sich verzaubern von den zahlreichen Duftneuheiten. Wir beraten Sie gern.

PARFÜMERIE Jüede

WIR FÜR SIE

Zur Post · 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 977 644

Ihr Plus durch persönliche, kompetente Beratung.

Folge uns auf Facebook
facebook.com/Parfuemerie.Juede

**G
e
r
s**

Melanie Gers
Creatives Haardesign

*Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie
eine besinnliche Adventszeit und ein
schönes Weihnachtsfest!*

Einkaufsstraße • 33161 Hövelhof
Tel. 05257/4318



Rutscht die Hose auf der Feier...
Gürtel gibt's bei Engelmeier

SEIT 1983
**ENGELMEIERS
LEDERDEELE**
AUS DELBRÜCK

Am historischen Kirchplatz
33129 Delbrück
Tel: 0 52 50/99 44 8 44
www.lederdeele.de

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
von 9.30 - 12.30 Uhr
und von 14.30 - 18.30 Uhr
Samstag von 9.30 - 13.00 Uhr

Weihnachtsbäume

Verkauf ab 1. Advent.

Ihr verlässlicher Partner in Sachen Weihnachtsbäume!

Einige unserer Stärken:

- ★ Spitzen-Qualität
- ★ alle Sorten und Größen in großer Auswahl
- ★ gute Parkmöglichkeiten
- ★ kostenloses Einnetzen
- ★ Verkauf auch sonntags
- ★ erfahrenes Team
- ★ Nordmantannen bis 4m vorrätig!

Galabau Henke

Hövelhofer Straße 17, Delbrück-Ostenland (am Sportplatz) Handy: 0170/8163515

Für Küchen kenne ich nur

... eine
Adresse



www.paul-arens-kuechen.de

prisma[®]
meine Küche!

PAUL ARENS KÜCHENWELTEN
Schubertstraße 1-3 | 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 05250/982 91-44
E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de

PAUL ARENS
KÜCHENWELTEN



Ausgezeichnet: Besucher der Jubilarfeier in Hövelhof.

Volksbank dankt 115 Mitgliedern für ihre Treue

Rund 18.000 Mitglieder der Volksbank Delbrück-Hövelhof sind Miteigentümer ihrer Bank. Die Jubilare lud der Vorstand zu gemütlichen Feierstunden mit Kaffee und Kuchen ins Hotel Victoria nach Hövelhof sowie ins Kellergewölbe der Volksbank in Delbrück ein. Dabei bedankten sich die Vorstandsmitglieder Jörg Horstkötter, Rudolf Hagenbrock und Thomas Henkenjohann mit Ehrenurkunden und Präsenten bei den Mitgliedern, die der Bank bereits seit Jahrzehnten die Treue halten. „Wir möchten uns bei den tragenden Säulen unserer Bank - unseren Mitgliedern - persönlich für das langjährige entgegengebrachte Vertrauen bedanken“, wird Vorstandsmitglied Horstkötter in einer Mitteilung zitiert. Insgesamt blicken 115 Männer und Frauen in diesem Jahr auf 50, 60 oder - in zwei Fällen - sogar 70-jährige Mitgliedschaft bei der heimischen Volksbank zurück. Sie alle erwarben in den Jahren 1948, 1958 und 1968 Anteile ihrer Kreditgenossenschaft und sind seitdem als Miteigentümer am Erfolg beteiligt. Der Hövelhofer Sportverein hält seit 70 Jahren der Volksbank die Treue. Für ihre 60-jährige Mitgliedschaft erhielten aus Hövelhof, Verl und Schloß Holte-Stukenbrock Maria Becker, Egon Bretschneider, Egon Füchtjohann, Luise Grosser, Siegfried Hemschemeier, Wilhelm Gerhard Kersting, Josef Kipshagen, Josef Klösener, Josef Laustroer, Anton Pollmeier, Heinrich Rünenbrink, Georg Stollmeier und Josef Westerwinter Ehrenurkunden und Präsente. 61 weitere Anteilseigner wurden für 50 Jahre in Hövelhof geehrt. ■



**Volksbank
Delbrück-Hövelhof eG**

- **Altbau in ländlicher Idylle von Hövelhof**
Gepflegtes Ein-Zweifamilienhaus mit einem großen Garten und altem Obstbaumbestand, ein Paradies für Kinder und Hobbygärtner. Es wurde 1964 auf einem 1260 großen Grundstück erbaut und laufend renoviert. Zum Haus gehört ein Nebengebäude mit Werkstatt und Garage, 2007 wurde ein großzügiges Gartenhaus errichtet. Das Erdgeschoss teilt sich auf in ein Wohn-Esszimmer, Küche mit Zugang zur überdachten Terrasse und in den Garten, in ein Bad, zwei Schlafräume und eine Diele. Über das Treppenhaus gelangen Sie in das Obergeschoss mit der selben Aufteilung und ins Dachgeschoss des Hauses, das noch weitere Ausbaureserve bietet. Das Haus ist voll unterkellert mit Ausgang zum Garten. **Kaufpreis: 315.000,- €**
- **Altbau mit Nebengebäuden und landwirtschaftlicher Fläche in Sande**
Zweigeschossiges Wohnhaus, Baujahr 1966, unterkellert, nicht ausgebaut DG. Das Wohnhaus ist über einen Zwischenbau mit dem Stallgebäude verbunden. Es wurde 1968 umgebaut und aufgestockt. Außerdem befinden sich eine teilunterkellerte Garage, Baujahr 1963 und weitere Nebengebäude auf der Hoffläche von 1.860 m². Zum Objekt gehört eine landwirtschaftliche Fläche von 10.442 m². **Kaufpreis: 235.000,- €**

Alle Angebote zzgl. 3,57% Käufercourtage

Immobilienverkäufer aufgepasst!

Wir suchen im Kundenauftrag: Grundstücke, Häuser und Wohnungen.
Wenn Sie beim Verkauf Ihrer Immobilie jedes Risiko vermeiden möchten und professionelle Betreuung suchen, dann kommen Sie zu uns, unsere Datenbank ist gefüllt mit potentiellen Kaufinteressenten.

Wir beraten Sie gern, auch in Finanzierungsfragen.

Weitere Angebote erhalten Sie auf Anfrage oder im Internet

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort in Hövelhof:
Bärbel Brinkmeyer, Allee 13-15, Tel. 05257 9899-238
Mail: baerbel.brinkmeyer@volksbank-dh.de



www.volksbank-dh.de

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!



SCHÜRBROCK
Garten- und Landschaftsbau

... wünscht
allen Kunden und Freunden
ein frohes Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch in 's neue Jahr !

Martin Schürbrock
Gartenbaumeister
Brockweg 14
33161 Hövelhof-Riege
Fon: 0 52 57 . 98 06 66
Fax: 0 52 57 . 98 06 67
Mob: 01 70 . 2 37 01 27
info@galabau-hoewelhof.de
www.galabau-hoewelhof.de

Anja Knap
Bahnhofstraße 73
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 05207.3991
www.kleinaescherei.de



Waschen, Bügeln, Mangeln · Oberhemden- und Kittelservice
Oberbekleidung · Berufsbekleidung · Gardinenservice · Nährarbeiten
Hol- und Bringservice · Annahmestelle für Teppich- und Lederreinigung

Mo - Fr 09.00 - 13.00 und 14.30 - 18.30 Uhr · Sa 09.00 - 13.00 Uhr

Wir sind ein mittelständisches Dienstleistungsunternehmen mit 4.100 Kunden und rund 180 Mitarbeitern. Unsere Kunden versorgen wir mit Berufskleidung und Schmutzfangmatten im Mietservice. Als regionaler Partner vieler renommierter Unternehmen legen wir Wert auf Verantwortung, Nachhaltigkeit, Zuverlässigkeit und langfristige Zusammenarbeit.

Die Zufriedenheit unserer Kunden ist unsere Leidenschaft und unser Antrieb. Dabei gehören wir zu einem bundesweiten Verbund selbstständiger, unabhängiger Unternehmen, die seit über 45 Jahren gemeinsam unter der Qualitätsmarke DBL auftreten.

Zur Verstärkung unseres Teams in Hövelhof suchen wir in Voll- /Teilzeit:

Näher/Näherin

Ihre Aufgaben : - Reparaturen an der Berufskleidung
- Anbringen von Emblemen und Namensschildern
- Änderungsschneidertätigkeiten wie z.B. Kürzungen, Verlängerungen, Anbringen von Knietaschen usw.

Ihr Profil : - tatkräftige und engagierte Persönlichkeit
- hohe Flexibilität und Serviceorientierung
- organisatorisches Geschick sowie Teamfähigkeit
- gute Deutschkenntnisse

Wir bieten : - einen sicheren Arbeitsplatz und ein angenehmes Betriebsklima
- betriebliche Altersvorsorge
- familienfreundliche Arbeitszeiten

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

dbl kotzenberg
Miettextilien

Kotzenberg Textil-Service GmbH
Otto-Hahn-Str. 14
33161 Hövelhof

www.dbl-kotzenberg.de
karriere@dbl-kotzenberg.de

SP MIETLIFTE

**SCHEREN-/MAST-
/ANHÄNGERBÜHNEN**



Sven Pankoke
Tegelheide 41
33397 Rietberg-Westerwiehe

Mobil: 0172/5868096
Mail: info@sp-mietlift.de

SENNE-TAXI

Kranken- | Rollstuhl- | Kurierfahrten



Wir wünschen allen Kunden und Freunden
ein frohes Weihnachtsfest und einen guten
Rutsch in das neue Jahr 2019.

05257-977 677 | 0170-2 34 87 93



senneLeasing

*strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing*

**Ihr Arbeitgeber und Partner vor Ort.
Wir sind für Sie da!**



iGZ Interessenverband
Deutscher Zeitarbeitsunternehmen e. V.
Mitglied im iGZ



*Wir wünschen allen Kunden und Mitarbeitern
ein frohes Weihnachtsfest und ein
gutes neues Jahr.*

senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

J.P.

KFZ-SACHVERSTÄNDIGENBÜRO
geprüft / unabhängig / anerkannt

Sie hatten einen Verkehrsunfall?
Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Unabhängig wo Ihr Fahrzeug steht, wir
kommen kostenlos direkt zu Ihnen und
begutachten Ihr Auto vor Ort.

Rufen Sie uns noch heute an:

 **05257 9340930**

www.jp-sachverständigenbüro.de

100 Jahre Kreissiedlung Klausheide

Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff beschreibt die bewegte Geschichte der Südstraße

Ein Blick auf das Messtischblatt 4218 aus dem Jahr 1838 zeigt für das Areal der heutigen Südstraße weit und breit nur unbesiedeltes Ödland. Der gleiche Kartenausschnitt von 1895 weist an der Stelle des heutigen Kreisbauhofs bereits ein größeres Gehöft auf: das so genannte Kreisgut Klausheide am Rande des damals neu eingerichteten Truppenübungsplatzes. Es handelte sich um ein kreiseigenes verpachtetes Gut, von dem aus wohl auch die umliegenden kreiseigenen Flächen bewirtschaftet und zunächst kultiviert wurden. Einen Wegeverlauf der heutigen Südstraße gab es noch nicht, die Zufahrt war ausschließlich von der alten Bielefelder Landstraße aus möglich, deren Verlauf an der Stelle später in der A 33 aufgegangen ist. Der Bereich gehörte seit der Gemeinheitsenteilung Mitte des 19. Jahrhunderts zu Ostenland. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts setzt eine allgemeine Erschließung der Senne ein. Zu nennen sind der Eisenbahnbau und die Befestigung von Sandwegen, unter anderem durch Kriegsgefangene im ersten Weltkrieg, später auch durch Arbeitslose.



Kreissiedlung Anfang der 1920er Jahre (fertiggestellt.)

Bei der Kultivierung von Ödland im Raum Klausheide um 1920 erwarben die Erziehungsanstalt Klausheide (später Salvator Kolleg) und der Kreis Paderborn große Verdienste. Die „Kreissiedlung Klausheide“, die Häuserreihe auf der Südseite entlang der heutigen Südstraße galt dabei als fortschrittliches Vorzeigobjekt. Im Jahr 1927 berichtet die Ostenländer Ortschronik: „15 neue Häuser entstanden, 13 gehören nach Ostenland, 2 nach Sande. Die Neubauern erhalten je Mann 2 Morgen Land vom Kreis.“ Der Bau der Häuserreihe begann 1919/1920, also vor beinahe 100 Jahren. Nach Fertigstellung wurde die heute noch erhaltene Lindenallee angelegt.

Die Grenze Ostenland/Paderborn verlief damals zwischen den heutigen Straßen „Südstraße“ und „Achenschmiede“. Obwohl die neuen Bewohner amtsrechtlich dem entfernten Ostenland zugeordnet waren, gehörten sie wirtschaftlich, kirchlich und schulisch zu Hövelhof. 1950 hält es der Osten-

länder Chronist für erwähnenswert, dass Witwe Schmidt Nr. 261 aus der Kreissiedlung eine Schankkonzession erhielt.

Per Gesetz mit Wirkung zum 1.10.1958 wurden größere Ostenländer Flächen der Gemeinde Hövelhof zugeordnet, so auch die „Kreissiedlung Klausheide“. Die insgesamt 800 betroffenen Einwohner waren quasi alle dafür, die Gemeinde Ostenland laut Chronik-Einträgen offenbar nicht. Etwa 1960 begann die Gemeinde Hövelhof damit, allen Straßen und Wegen des Gemeindegebietes einen Namen zu geben. Der Begriff „Südstraße“ erklärt sich dabei von selbst, schließlich handelte es sich um die Straße an der Südgrenze des Gemeindegebietes. 1963 wurde auf dem Gelände des Kreisgutes der heutige Kreisbauhof eingerichtet.

Im Zuge der kommunalen Gebietsreform 1975 wurden die etwa 50 Anwohner der Südstraße gegen ihren Willen der Stadt Paderborn zugeordnet. Die Grenze Paderborn/Hövelhof



Kreissiedlung im Bau mit Zöglingen der Erziehungsanstalt.

verläuft seitdem zwischen den Straßen „Apelteich“ und „Südstraße“, die ihren Namen trotz Umgemeindung beihält.

Anfang der 1980er Jahre wurde das Teilstück der A 33 zwischen Sennelager und Stukenbrock gebaut. Seitdem ist die Südstraße Sackgasse und kann nur noch von Westen von der L 756

und von der Salvatorstraße erreicht werden. Der Verlauf der Bielefelder Landstraße war bis zum Schluss eine Sandstrecke, sie ging in diesem Bereich in der Autobahn auf. Die Begriffe „Kreisgut“ und „Kreissiedlung“ sind bei manch älteren Einwohnern noch präsent, sie verschwinden jedoch immer mehr aus dem Sprachgebrauch. ■

Malerfachbetrieb
atthias
üller



*Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr!
Wir danken unseren Kunden für das uns entgegengebrachte Vertrauen.*

- Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung

Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof | Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoewelhof@t-online.de

SENIORENRESIDENZ Hövelhof

QualiVita



Eröffnung
2019

Bielefelder Straße /
Ecke Daltrupsweg,
33161 Hövelhof

Die neue Seniorenresidenz in Hövelhof!

Die Seniorenresidenz wird in mitten einer attraktiven und jedem Lebensabschnitt gerecht werdender Umgebung mit 75 schlüsselfertigen Apartments, im 3. Quartal 2019, errichtet. Auf zwei voll Geschosse und einem Staffel Geschoss verteilt, werden helle geschmackvolle Gemeinschaftsräume angelegt. Diese bilden das Herz, um Körper und Geist fit zu halten. So finden wir dort Therapieräume, Gemeinschaftsräume und für das leibliche Wohl eine hauseigene Küche. Auch ein Restaurant und Café mit einladender Südwest Terrasse finden Ihren Platz und stehen allen Bewohnern zur Verfügung. Die Außenanlagen werden liebevoll als Therapie- und Sinnesgärten angelegt. Alle Apartments und Gemeinschaftsräume werden voll möbliert. Bei der Aufteilung und Einrichtung werden die Wünsche der Zielgruppe erfüllt und besonders Wert auf ein gutes Raumgefühl gelegt.

Der Ortskern in Hövelhof ist mit allen wichtigen Einrichtungen des täglichen Bedarfs in wenigen Minuten fußläufig erreichbar. Der gute Mix aus optimaler Verkehrsanbindung, einem vielfältig kulturellem Angebot und ausgewogenen Freizeitmöglichkeiten macht diesen Standort zu einem idealen Wohnort für die Bewohner der Seniorenresidenz.

„Es sind die Begegnungen mit Menschen,
die das Leben lebenswert machen.“

- Guy de Maupassant

Die auf dem ehemaligen Betriebsgelände der Firma Albert Joachim entstehenden Pflegeapartments können ab sofort über uns provisionsfrei erworben werden. Die Rendite beträgt 4,0 %. Nähere persönliche Informationen erhalten Sie über:

MCS Immobilien GmbH

Franz Xaver Salinger
Mobil: 0171 / 690 61 22
Mail: mcs.immobilien@gmx.de

Inge Joachim
Mobil: 0171 / 581 40 00

Immopartner
Paderborn

Detmolder Str. 71 | Paderborn
Tel.: 05251 / 20 778 - 10
Mail: Georg.Knaup@immopartner-pb.de
www.immopartner-pb.de



SenneMedizinHövelhof

Zentrum für Allgemeinmedizin | Palliativmedizin | Hausärztliche Geriatrie Naturheilverfahren | Notfallmedizin | Ärztliche Wundversorgung | Lymphologie Hypertensiologie | Schmerzmedizinische Grundversorgung | Psychosomatische Grundversorgung | Gesundheitsförderung und Prävention | Chirotherapie | Fachgebundene genetische Beratung

Dr. med. Georg Schneider | Dr. med. Martin Werner Schneider | Hermann-Josef Kias | Susanne Callauch | Dirk H. Schultze | Dr. med. Rolf Vogel

Paderborner Str. 35b | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 938000 | Fax: 05257 9380033

Die
Par-
begleite
Proje

QualiVita als Arbeitgeber - Leben ist pflegenswert!



Bereichern
Sie unser
Team!

Unsere Seniorenresidenz Hövelhof wird im Herbst 2019 eröffnet! **Bereits ab April 2019** bieten wir attraktive Arbeitsplätze für Sie (m/w) im Tagdienst an.

Bewerben Sie sich bereits jetzt bei uns **als Heimleitung, Pflegedienstleitung oder als Koch mit Leidenschaft aus der Region**. Wichtig ist uns, dass Sie Ihren Job mit Leidenschaft machen. Wir erwarten Engagement, Teamfähigkeit und gute Laune. Dafür bieten wir klare Strukturen, Wertschätzung, Mitspracherecht und einfach gute Pflege. Bewerbungen nehmen wir bereits jetzt entgegen!



Ihr Ansprechpartner für
Interessenten und Bewerber:

Achim Leßmann
Telefon: 05176 / 55 52 70
E-Mail: alessmann@qualivita.org

SENIORENRESIDENZ *Hövelhof*

Das QualiVita-Team freut sich auf die kommende Zeit und steht Ihnen als Ansprechpartner gerne für alle Fragen zur Verfügung.

www.qualivita.org



Eichen Apotheke *...natürlich gesund*

Inh. Anne Hartmann-Weiß e.Kfr.

Mergelweg 1 | 33161 Hövelhof

Tel.: 05257 / 93 45 41

Fax: 05257 / 93 45 79

Internet: www.eichenapotheke-hoewelhof.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8.00 Uhr bis 18.30 Uhr

Samstag: 8.30 Uhr bis 13.00 Uhr

**ROSMANN
ARCHITEKTEN**
Ingenieure
Planer Stadtplaner

ips

Es sind Kleinigkeiten, die Dinge zur Perfektion bringen, aber Perfektion ist keine Kleinigkeit

ips Projekte GmbH & Co. KG
Meppener Straße 67 | 49808 Lingen
Tel.: 0591 / 96 39 6 - 0
Fax: 0591 / 96 39 6 - 40
E-Mail: contact@ips-lingen.de



Nikolausmarkt

in Hövelhof

... in diesem Jahr an der St. Johannes Nepomuk Kirche.

Frohe Weihnachten



Eisstockbahn: Anmeldungen für Vereine und Gruppen
gern per WhatsApp an 0171 / 8736689.

Das Programm

Freitag, 7. Dezember 2018

- 16.00 Uhr Beginn des Nikolausmarktes.
- 16.00 - 20.00 Uhr Spannung, Spaß & Unterhaltung auf der Eisstockbahn für Kinder und Erwachsene.
- 18.00 Uhr Offizielle Eröffnung auf der Festbühne.
- 18.30 - 20.00 Uhr Traditionelle Adventslieder gesungen vom Männergesangsverein Espeln auf der Festbühne (18.30 - 19.00 Uhr gemeinsames Singen mit den Besuchern).

Samstag, 8. Dezember 2018

- 15.00 Uhr Start des Nikolausmarktes.
- ab 15.00 Uhr Kaffee und selbstgebackener Kuchen im Pfarrgemeindezentrum, angeboten vom Kindergarten Schulstraße.
- 15.00 - 17.30 Uhr Weihnachtliche Bastel-Aktion mit den Messdienern im Pfarrgemeindezentrum.
- 15.00 - 21.00 Uhr Spannung, Spaß & Unterhaltung auf der Eisstockbahn für Kinder und Erwachsene.
- 15.30 - 17.45 Uhr Adventliche Musik von der Bundesschützen-Blaskapelle Hövelriege auf der Festbühne.
- 16.00 Uhr Der heilige St. Nikolaus kommt und verteilt Schokoladen-Nikoläuse an die Kinder.
- bis 18.00 Uhr **Langer Samstag in Einzelhandelsgeschäften.**
- 18.00 - 19.00 Uhr Besonders gestaltete Vorabendmesse in der Kath. Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk.
- 19.00 - 21.30 Uhr Adventliche Musik von der Band „No Rain Until Monday“ auf der Festbühne.



Sonntag, 9. Dezember 2018

- 11.00 Uhr Start des Nikolausmarktes.
- 11.00 Uhr Erste Ankunft der Nikolaus-Dampfzug-Sonderfahrt aus Gütersloh am Bahnhof (weitere Ankünfte: 14.45 Uhr und 17.45 Uhr). Infos: www.eisenbahn-tradition.de.
- 11.00 - 19.00 Uhr Spannung, Spaß & Unterhaltung auf der Eisstockbahn für Kinder und Erwachsene.
- 13.00 - 14.00 Uhr Adventliche Musik vom Akkordeon-Orchester Hövelhof auf der Festbühne.
- 13.00 - 18.00 Uhr Verkaufsoffener Sonntag des Werberings ab 14.00 Uhr Kaffee und selbstgebackener Kuchen im Pfarrheim, angeboten vom Kindergarten Schulstraße.
- 14.30 - 16.00 Uhr Adventliche Lieder vom „Chor Just A Tune“ auf der Festbühne.
- 14.30 - 17.00 Uhr Weihnachtliche Bastel-Aktion mit den Messdienern im Pfarrgemeindezentrum.
- 16.15 - 16.45 Uhr Adventliche Lieder gesungen vom Kinderchor des Familienzentrum Schatenstraße auf der Festbühne.
- 17.00 - 19.00 Uhr Adventliche Musik vom Bläserorchester Hövelhof auf der Festbühne.

Wir wünschen ein frohes Fest und einen guten Start in's neue Jahr!

Bildquellen: Cappelli, Babbo Natale © spinetta | beleuchteter Weihnachtsbaum © Theat. Images



Beatrix-Automobile
Erlenweg 15
33161 Hövelhof
Telefon 05257 2524
www.beatrix-automobile.go1a.de

Wir machen,
dass es fährt.



Entspanntes Weihnachtsshopping

Geschäfte Samstag und Sonntag geöffnet

Wer möchte nicht auch in der Adventszeit einmal ganz entspannt stöbern oder einkaufen? Genau das gibt es zum Nikolausmarkt in Hövelhof. Bei den heimischen Händlern macht das Einkaufen Spaß und die persönliche Beratung gehört zum Selbstverständnis der Kaufleute. Der verkaufsoffene Sonntag und der lange Samstag sind auch diesmal wieder ein Serviceangebot der Geschäftsinhaber und ihrer Angestellten. Ideal, um frühzeitig auch das eine oder andere Weihnachtsgeschenk einzutüten.

Entspannt umschauen und die schönsten Stücke auswählen - das geht am Sonntag von 13 bis 18 Uhr in den Geschäften des Werberings. Auch bereits am Samstag haben viele Einzelhandelsgeschäfte bis 18 Uhr geöffnet. Für einen Einkaufsbummel in Hövelhof entfällt die lästige Parkplatzsuche, es gibt kurze Wege, freundliches Fachpersonal und ein großes Angebot zu attraktiven Preisen. Und falls

trotz aller Vielfalt einmal die passende Geschenkidee fehlt, kann der Werbering weiterhelfen: Mit dem „Hövelhofer“, dem beliebten Einkaufsgutschein, liegt man immer richtig. Für 10, 15, 25 und 50 Euro kann der Gutschein in den heimischen Geldinstituten sowie an den Tankstellen „Aral“ und „Westfalen“ und in der Buchhandlung Voss erworben und in vielen Geschäften eingelöst werden. ■

Basteln mit den Messdienern | Hövelhof zum Ausmalen



Hövelhof jetzt auch zum Ausmalen: Marketing-Chef Thomas Westhof und Verkehrsvereins-Geschäftsführerin Angelika Schäfer (links) haben die Ausmalbilder erstmalig präsentiert. Lisa Weinrich von den Messdienern ist begeistert von den Hövelhof-Motiven der Stadtsilhouette.

Die Messdiener sind beim Nikolausmarkt des Verkehrsvereins nicht wegzudenken. Seit vielen Jahren bieten sie an ihrem Stand Kakao und andere Heißgetränke an und finanzieren mit dem Erlös einen großen Teil der Messdiener-Angebote. In diesem Jahr haben der Verkehrsverein und die Messdiener zusätzlich eine tolle neue gemeinsame Aktion geplant. Hövelhofer Motive wie das Jagdschloss, den Bahnhof und den Senne-Schäfer gibt es seit Neuestem auch als Ausmalbilder auf der Grundlage der neuen Stadt-Silhouette des Verkehrsvereins, ein Motiv mit dem Westfalen-Pferd sogar als Mandala. Beim Nikolausmarkt werden die neuen Ausmalbilder erstmalig präsentiert. Alle Kinder sind eingeladen, die Ausmalbilder am Samstag und Sonntag bei den Messdienern im Pfarrgemeindezentrum mit Farbe individuell zu gestalten. Eine weihnachtliche Bastelaktion mit den Messdienern rundet das Angebot ab. ■



Marco Weiß

Baumpflege - OWL

RAL
GÜTEZEICHEN

- Baumpflege
- Baumfällungen
- Baumgutachten/-Kataster
- Bodenoptimierung

33161 Hövelhof Tel.: 05257-935904
Mail: info@marco-weiss.de
www.baumpflege-owl.de

*Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest
und einen guten Start in das neue Jahr.*

*Wir wünschen allen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr...*



druckerei
e.pache

33161 Hövelhof
Schloßstraße 21
Tel: 05257/2438
www.druckerei-pache.de

**Der Verkehrsverein und die Redaktion
der Hövelhofer Rundschau wünschen
allen Lesern und Inserenten ein
gesegnetes Weihnachtsfest und
Glück und Gesundheit in 2019.**



Foto: Manfred Funcke



Relax
ZEIT FÜR DICH

Bianca Nolte
- Physiotherapeutin -

Isidorweg 1
33161 Hövelhof - Espeln

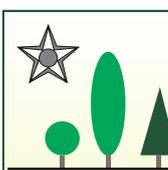
0 52 94 / 93 01 66
info@relax-nolte.de
www.relax-nolte.de

- Manuelle Lymphdrainage
- Abhyanga Ölmassage
- Beckenbodentraining
- Autogenes Training
- Hot Stone Massage
- Garshan Massage
- Aromaölmassage
- Physiotherapie
- Hot Chocolate
- Infrarotwärme
- Reiki

Privatpraxis
Termine nach
Vereinbarung

Ich wünsche
meinen Kunden
ein frohes Fest
und einen guten
Rutsch in's
neue Jahr!

Gutscheine: Verschenken Sie Zeit zum Genießen!
Physiotherapie • Wellness-Massagen • Präventionskurse



Joh. Relard
Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2019!

 **Tel. 05257 / 940 182** 
www.relard.de
Klausheider Straße 64 • 33161 Hövelhof
Fax 05257 / 934 255 • D2 Fu 0172 / 98 244 91

 Ihr Experte für
Gärten & Landschaft

Frohe
Weihnachten



und einen guten Start
ins neue Jahr 2019 wünscht
Ihnen und Ihrer Familie Ihre
Tischlerei WOLFF

Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74 / 9 74 05 99
E-Mail tischlerwolff@web.de
Waldweg 14 | 33161 Hövelhof



**Wir wünschen frohe Weihnachten....
und vielen Dank für das
entgegengebrachte Vertrauen!**

**Das Team von
Voss Reisen Hövelhof!**



Allee 35 | 33161 Hövelhof
Tel. 05257/3888
www.vossreisen.com

Laschet ehrt Hövelhoferin

Vom Verband Freier Berufe ist die Hövelhoferin Carolin Schäfer als eine der besten Auszubildenden in Nordrhein-Westfalen ausgezeichnet worden. Die Festansprache bei der Ehrung hielt in Düsseldorf NRW-Ministerpräsident Armin Laschet. Er nahm auch die Auszeichnung vor. Nach ihrem Abitur konnte Carolin Schäfer die Ausbildung zur Zahnmedizinischen Fachangestellten bei Zahnarzt Ingo Brand in Verl mit Bestleistung abschließen. ■

Neuer Fotokalender zur Senne

Die AG Naturfotografie in der Biologischen Station Kreis Paderborn-Senne hat für das Jahr 2019 einen Fotokalender zur Senne herausgegeben. Der Kalender zeigt für jeden Monat eine typische und interessante Tier- oder Pflanzenart der Senne. Dazu gibt es informative Texte zu den Naturbesonderheiten dieser einmaligen Landschaft. Der Kalender ist bei der Biologischen Station oder in örtlichen Buchhandlungen zum Preis von 18,50 Euro erhältlich. ■

Ehrung für 40 Jahre Budo

Der Budo-Verein Hövelhof ist 1978 vom Berufssoldaten Michael Philipper (Foto, III. Dan Taekwon-Do, II. Dan Ju-Jutsu, I. Dan Kickboxen) gegründet worden. Nach dem Tod des Vereinsgründers vor fünf Jahren wird der Verein unter der Leitung von Arno und Angela Philipper weitergeführt. Seit 40 Jahren werden dort Kampfsport und Selbstverteidigungstrainings angeboten. Die Prüfungen für das deutsche Sportabzeichen unterstützen die allgemeine Fitness aller Vereinsmitglieder. In Würdigung der langjährigen Mitgliedschaft im Nordrhein-Westfälischen Taekwon-Do-Verband wurde dem Verein in Dortmund nun die bronzene Ehrennadel verliehen. Die Vereinsmitglieder schließen das Jahr mit einem Taekwon-Do-Lehrgang (Wilfried Peters VI. Dan) und anschließender Jubiläumsfeier in geselliger Runde ab. ■



Dressur- und Springsport auf hohem Niveau

Henning Athens sammelt Schleifen beim Heimturnier

Vier Prüfungen von der Klasse L bis S* standen auf dem Programm der Dressurreiter. Vor allem die Sportler des RV Altenautal dominierten. Das machte sich vor allem in der S*-Dressur bemerkbar: Felicia Deppe entschied die Prüfung für sich, und zwei Reiter aus dem Stall von Olympiasieger Hubertus Schmidt erreichten die Ränge zwei und vier. Hochkarätige Reiter waren also in Hövelhof am Start.

Das gilt nicht nur für das Dressur-, sondern auch für das Springwochenende eine Woche später. Neben Lokalmatadoren wie Matthias Berenbrinker, Jan Kersting oder Sebastian Holtgräve-Osthues sind auch über die Region hinaus bekannte und erfolgreiche Reiter wie Hendrik Griese, Franz-Josef Dahlmann oder Felix Haßmann in Hövelhof gestartet. Für den Borkener

Jahr für Jahr im Herbst kommen die besten Dressur- und Springreiter der Region bei den Hallenturnieren des Reit- und Fahrverein Hövelhofs zusammen. Auch in diesem Jahr gab es an der Buschriege starke Ritte zu sehen, sowohl im Viereck, als auch im Stangenwald.



Erfolgreich: Der Hövelhofer Reiter Henning Athens wird von Vereinschef Heinrich Kückmann ausgezeichnet.

Frank Plock lief es wie schon im letzten Jahr wieder wie am Schnürchen: Er siegte im Re-

nate-Nixdorf-Preis, einem S*-Springen mit Stechen. Das Turnier in Hövelhof bot aber nicht

nur Profireitern eine Bühne, denn es wurden auch Springprüfungen der Klasse E, A, L und M* angeboten. So konnte sich auch der 16-jährige Hövelhofer Henning Athens vor heimischer Kulisse präsentieren - und das klappte hervorragend. Der Nachwuchsreiter drehte eine super Runde nach der anderen. Am Ende ging ein Sieg im Stil-L mit der Traumnote 9,0, ein sechster Platz im M*-Springen und ein zweiter Rang im Stil-M* mit Stechen auf sein Konto. Auch sein Vereinskollege Manuel Schwarzenberg platzierte sich mehrfach.

Am 16. Dezember findet das Adventsreiten statt. Ein buntes, weihnachtliches Programm, gemischt aus kleinen Wettkämpfen und Showprogrammen, wird geboten. Interessierte, vor allem Familien mit Kindern, sind dazu eingeladen.

GÜNTER HERMBUSCHE

SCHÄRFDIENST

Strickstroot 56 Tel. 0 52 57 / 93 33 45
33161 Hövelhof-Riege Fax 0 52 57 / 93 33 46

*Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest
und einen guten Start in das neue Jahr!*

*Wir danken unseren Kunden für das
entgegengebrachte Vertrauen.*

*Wir wünschen allen ein
besinnliches Weihnachtsfest und
einen guten Start in das neue Jahr!*

Immobilien Lakämper

Immobilien Lakämper UG
Holter Str. 223 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 052 07. 9 58 47 40
info@immobilien-lakaemper.de
www.immobilien-lakaemper.de

**Grundstücke und
Immobilien gesucht!**

Christine Lakämper

TOM TAILOR · LOSAN · TOPO · GARCIA · MAXIMO

Lollypop
Kindermoden

**Zum Nikolausmarkt
ab 07.12.2018 bis zu
20% Rabatt**

*Wir wünschen Ihnen
frohe Weihnachten!*

Am Sonntag, 09.12.2018
von 13 - 18 Uhr geöffnet!

Schloßstraße 23 · 33161 Hövelhof · Tel. (05257) 6361

TOPO · FEETJE/B&D · TOM TAILOR · MILLIONX · GARICA

RAUM AUSSTATTUNG
WIETHOFF

Gardinen und Zubehör · Teppichböden · Heimtextilien
Jalousien und Rollos · Aufarbeiten von Polstermöbeln

Mode und Dekoration Wiethoff UG
Alter Markt 8 · 33161 Hövelhof
Büro: 05257 4889
Mobil: 0151 12424243
E-Mail: raumausstattung.sw@t-online.de

Frohes Fest

An- und Verkauf

Kaufe Pelze, Teppiche, Bernstein, Modeschmuck, Uhren und Zinn - Jonny-Peter Reichmann.

0 15 22 - 3 70 11 81

Puppenhaus aus Holz mit Möbeln, drehbar 25,- € • Schreibtisch antik 50,- € • Doppelbett Kiefer massiv mit neuwertigen Lattenrosten 150,- € • Geschirr Villeroy und Boch Summerday Teller, Suppentassen etc.

0 52 57 / 93 70 89

Für warme Füße! Handstrick-Socken. Pache, Schloßstr. 21, 33161 Hövelhof:

0 52 57 / 26 62

Brennholz- verkauf

Aus heimischen Wäldern
kammergetrocknet!!!

N. Wollförster

Am Rengering 19 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon 05257/4637
Mobil 0171/7720539

Immobilienmarkt

KFZ-Abstellplatz ab sofort, Hövelhof, Geschw.-Scholl-Str. 23, zu vermieten, mtl. € 30,-.

0 157 - 52 91 68 07

DG Wohnung, 75 qm, ab 1.12.2018.

0 52 57 / 21 30

Tierliebe Vermieter gesucht! 40jährige mit 3 sauberen Wohnungskatzen sucht 2ZKBB ab 60 qm bis 400 € kalt.

0 157 - 73 74 21 46 ab 18 h

SHS-Senne: Großzügige helle 3 Z. Wohnküche, Diele, Bad, Gästetoilette, 1. OG. 112 qm inkl. Liegewiese u. Nutzgarten im 5-Parteien-Haus. Ab sofort zu vermieten. Digital-TV und DSL-Anschluss. Kaltmiete 650 Euro. Direkte Anbindung an die A 33.

0 178 - 2 31 14 34

SHS-Senne Polzeischule: Lagerhalle ca. 125 qm ab sofort zu vermieten, sicher und sauber.

0 178 - 2 31 14 34



Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzky
Tel. 01 73 - 3 12 67 64
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

Stellenmarkt

Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit, Polterabend, Firmenfeier...
Sebastian Güsen
0151/12427814

Suche Hilfe für Gartenarbeit, Geschwister-Scholl-Str., ab März 2019 - Straße fegen, Hof fegen, Hecke, Rasenpflege, zuverlässige Kraft. Die Person, die schon mal angerufen hat, bitte wieder melden.

0 52 44 / 73 25

Reinigungskraft von Privat gesucht.

0 52 57 / 38 82

Freundliche Aushilfe (450,- €) für den Service gesucht. Gerne auch Schüler oder Studentin. Gasthof Brink, Hövelhof:

0 52 57 / 32 23

"Das Leben besteht aus schönen Augenblicken"

Shiatsu oder Aroma Massagen

Marita Dirkschnieder

Waldweg 30 in Hövelhof | Tel.: 05257/977658

Zuverlässige Industriekauffrau sucht neue Herausforderung in Teilzeit. 34 Jahre, zielstrebig und teamfähig sucht Teilzeitstelle Büro/Verwaltung zum 01.01.2019. Ich bringe Erfahrungen aus der Auftragsbearbeitung und Kundenbetreuung mit. SAP und MS-Office-Kenntnisse sind vorhanden. Ich freue mich auf Ihren Anruf:

0 152 - 07 36 01 88

Reinigungskraft gesucht für Eventlocation in Hövelhof, Minijob.

0 52 57 / 23 34

Verschiedenes

Musik für Ihre Veranstaltungen

DJ für jeden Anlass, Verleih von Licht- und Tontechnik.

Markus Berens

0160/6669788

www.bdm-systems.de

Flohmarkt mit Flair: 2.12. in und an der Stadthalle Delbrück, Boker Straße 6, großer vorweihnachtlicher Floh- und Trödelmarkt • 9.12. in und an der Verler Schützenhalle, Paderborner Straße. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen! Infos:

0 52 46 / 84 94

Aktiver 81-jähriger Witwer aus Hövelhof sucht Bekanntenkreis, ob männlich oder weiblich für gemeinsame Interessen. Wie z.B. Fahrrad fahren, öffentliche Veranstaltungen besuchen, Reisen usw. Wenn Interesse besteht, ruft mich einfach an.

0 52 57 / 9 35 81 11

Rüstiger Rentner sucht nette Lebensbegleiterin für den Alltag und Reisen, erwünscht wäre auch ein Führerschein.

0 52 57 / 5 01 48 28

Riestern, die lukrativste Geldanlage in der priv. Altersvorsorge mit staatl. Förderung! Ich berate Sie kostenlos.

0 52 57 / 5 01 70 98



Höpfel's

Haus- & Hofservice

Räumen - Pflegen - Fegen

- Hausmeisterdienste
- Minibaggerarbeiten
- Gartenpflege

Tel. 0173/9441327

Trennungen, Lebenskrisen, bestimmte Probleme wiederholen sich immer wieder... Erfahrene Heilpraktikerin Psychotherapie kann Ihnen helfen, probieren Sie es aus, www.welschof.de:

0 160 - 6 38 28 20

Klick-Vinyl-Aktion Berry-Floor

Nutzschicht: 0,4 mm

Abholpreis 21,90 €/m²

SCHÄFERS

Fussboden GmbH

Klosterweg 2 · Delbrück-Anreppen
05250/98290-0

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre.

0 52 57 / 60 81 ab ca. 18 Uhr

TeleSon Energieberatung. Weniger zahlen für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über geprüfte Verträge. H.J. Meier:

0 163 - 4 09 00 02 (ab 17.00 Uhr)

Entspannung und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch Reiki, **Maria Gröpper:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Düsterhus, Ostenland.

0 171 - 5 81 73 87

und 0 52 57 / 42 25

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 8,00 Euro.

0 52 57 / 93 61 90

Der Ramselhof

der Ort für Ihre Veranstaltung
Tel. 05257-977371

Unser Team braucht Verstärkung!



Wir suchen engagierte Mitarbeiter/innen gern mit Berufserfahrung oder aus branchenähnlichen Bereichen (Gastronomie, Hotel, Hauswirtschaft) in Teilzeit oder Vollzeit als

• Verkäufer/innen für unsere Backwaretheke

Bewerben Sie sich per E-Mail unter info@baeckerei-juede.de oder schriftlich: Jüde GmbH & Co. KG Bäckerei und Lebensmittel, Paderborner Str. 12 33161 Hövelhof, Telefon 05257/3252

Fachbüro für Immobilien, Bauberatung und Finanzierung
www.immobiliien-ulrich.com

**Immobilien
Ulrich**

Unsere verehrte Kundschaft,
unsere lieben Wegbegleiter und Freunde:
Frohe und gesegnete Weihnachten!

Im Neuen Jahr wünschen wir Ihnen und Euch
viel Glück und Gesundheit.

Uns allen wünschen wir Friede im Herzen,
in unserem Lande und auf der ganzen Erde!

Allee 24-26 • 33161 Hövelhof Tel. 05257/940950 oder 0170-1851144

Gardinen Wasch Center

abnehmen • waschen • aufhängen

vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.

Verkauf von Plisseeanlagen
Reinigung von Plisseee und
Lamellenanlagen

Infos unter Tel. 05250/7510
oder 0170/1084115

Christiane Schrader,
Delbrück-Boke

Absetzmulden für Gem. Müll, Boden,
Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen
Festpreis. Borgis Verwertungen:

0 52 05 / 7 25 53

Wohlbe finden durch Massage, **Maria
Gröppler:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Schüler Nachhilfe in Hövelhof
Tel. 05257-5049870
www.lern-insel.com

Sie planen ein Fest? Das Bürgerhaus
Espeln bietet Räumlichkeiten für Hoch-
zeiten, Geburtstage und Familienfeiern.
Hildeg. Osdiek, www.lebeninespeln.de:

0 160 - 5 56 03 49

Rauchentwöhnung und Gewich treduk-
tion Unterstützung durch Hypnose,
Maria Gröppler:

www.meinwohlbe finden.de

Heilpraktikerin Psychotherapie - Ma-
rion Welschhof-H. - Lösungsfok. Kurz-
zeittherapie - Autogenes Training - Hyp-
nose - Klangschalen - Stimmgabeln -
WIYS - Quantenheilung - Reiki - Fotogra-
fie - www.welschhof.de:

0 160 - 6 38 28 20

*In Bewegung zur Ruhe kommen
Körper und Geist trainieren
Harmonie finden*

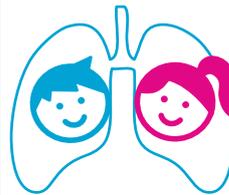
QiGong und TaiChi

Sabine Merschjohann



Kirchstr. 51 in Hövelhof,
Tel.: 05257/9492858
Sabine@Merschjohann.net

Seit über 25 Jahren fertigt für
Sie Möbel nach Maß
für den gesamten Wohnbereich
Tischlerei Thomas van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de



Dr. med. Bozena Michalowski
Dr. med. Sebastian Dick

Fachärzte für Kinder- und Jugendmedizin
Allergologie | Kinder-Pneumologie

**Wir bedanken uns bei unseren kleineren und
größeren Patienten für das Vertrauen und
wünschen für 2019 weiterhin Gesundheit!**

Lange Straße 1 | 33129 Delbrück | Telefon 052 50 - 93 22 93

Öffnungszeiten:

Mo., Di. und Do.: 8.30 bis 12.00 Uhr | 15.00 bis 18.00 Uhr
Mi.: 8.30 bis 12.00 Uhr, Fr.: 8.30 bis 12.30 Uhr

Gebäude-Systemtechnik vom Meister-Fachbetrieb

Elektro
Österdiekhoff GmbH

- ★ **Elektroinstallationen**
- ★ **Smart Home**
- ★ **Hausgeräte**
- ★ **Industrieanlagen**
- ★ **Telekommunikation**
- ★ **Netzwerktechnik**
- ★ **Sicherheitstechnik**
- ★ **Beleuchtungstechnik**

**Wir suchen Azubis zum 01.08.2019
als Elektroniker/-in Fachrichtung
Energie- und Gebäudetechnik
Bewerbung an:
azubi@elektro-oesterdiekhoff.com**

Wir bedanken uns bei all unseren Kunden
★ für das entgegengebrachte Vertrauen ★
★ und wünschen Ihnen und ★
Ihren Familien frohe Festtage und
★ einen guten Start ins neue Jahr 2019. ★

★ *Wittendorfer Str.16* ★ *33129 Delbrück-Ostenland* ★ *Tel.: 05250/53349*
★ *Fax: 05250/53652* ★ *info@elektro-oesterdiekhoff.de*

Partyservice Mersch
33104 Sennelager, 05254/7228
Exclusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills
Grillcatering
Napoleon-Grill-Händler | www.partyservice-paderborn.de

**Mobile Friseurin &
Make -Up Visagistin BEATA**

Ihr Haar in guten Händen!
Ich freue mich auf Sie.
Mobil 0176-44412288
Tel. 05257-5014280

Mode die glücklich macht.
„Peppercorn“ direkt aus Kopenhagen.

HAGEMANN

Mode Hagemann
Kurze Straße 1 (Einkaufsstraße)
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 2344

verkaufsoffener Sonntag
am 9.12.2018 | von 13 - 18 Uhr

www.senneplastik.de

SD
DIE FOLIEN-
FLÜSTERER.



Plattdeutscher Kreis Hövelhof

Wey mitt dät Plattdöütske nich verkumen loten

Der Plattdeutsche Kreis und wünscht allen Leserinnen und Lesern eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit mit einem Gedicht von Biänlaksfranz (+):

„N paar Dage na...

Dät Joahr, et driw näo seynen Enne täo.

*Wat anfäng mit Kanäonenschlägen, Föüerwiärk,
Halläo, dät schön so üöwermächtig graut,
un näo is et vergohn.*

„N paar Dage sind et na, dann is et üöwerstohn.

*Wat hä wi us an'n Anfang alles froget,
wat hä wi mannige Vöräütsicht woget,
wat wull'n wi alles biäter maken,*

*wat wull'n wi Mäot beweyzen, wo wi bange faken,
wat wull'n wi gut seyn, blieben bey den Vörsatz stohn,
wat wull'n wi helpen, hät et doch nich doon,
wat wull'n wi use Meinung seggen, hät doch immer*

weyer den annern, de so kläoke schiennen, na den Munne köüert.

*„N paar Dage na, dann hä' wey, t ä we packet,
dann wä'd we just de sölwitige Vörsatz maket.*

*Un nächstes Joähr, üm düsse selben Teyt,
dann segge wey: "Näo is et we so weyt.*

Et schön so üöwermächtig graut, doch näo is et vergohn.

„N paar Dage sind et na, dann is et üöwerstohn."

Heimatzentrum OWL

www.heimatzentrum-owl.de

**Mittwoch und Freitag:
14 - 17 Uhr**

Termine für Führungen oder Veranstaltungen
nach Absprache - natürlich auch
außerhalb der Öffnungszeiten

**Beauftragter für das Heimatzentrum OWL:
carsten.tegethoff@hoevelhof.de**

Telefon 05257 - 5009-830 | Mobil 0171 - 9005994

10% Nikolaus-Rabatt am 9. Dezember
zum diesjährigen verkaufsoffenen Sonntag von 13-18 Uhr.



JEANS eck
Barbara Hagemann

MAC

Allee 19 - 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 937 66 29
www.jeans-eck-hagemann.de

SAY YES

TOM TAILOR

*Verschenken Sie zum Fest einen Geschenk-Gutschein.
Fröhliche Weihnachten wünscht Ihr Jeans Eck!*



Wanderabteilung | EGV im Verkehrsverein Hövelhof

Mittwoch, 12. Dezember | 14 Uhr

Kurzwanderung ohne Anmeldung

Treffpunkt ist die Wandertafel an
der Von-der-Recke-Straße. PKW
erwünscht (Fahrgemeinschaften).
Länge der Wanderung 5 bis 7 km.
Ziel wird bei der Abfahrt besprochen.



Diese Wanderung
punktet!



Samstag, 15. Dezember: Jahresabschluss-Wanderung

Treffpunkt: 14 Uhr am Heimathaus. Anmeldung erforderlich
bis zum 09. Dez. bei R. Schmidt (0 52 57 / 25 16 oder 97 75 68).

Aktuell im Internet unter www.hoevelhof.de/wandern

BOLDT GbR
KFZ-Meisterbetrieb

Inhaber:
Johann und Peter Boldt

Paderborner Straße 324
33689 Bl-Semmelstadt

☎ 05205 - 9154563

✉ info@autoservice-boldt.de

🌐 www.autoservice-boldt.de

Wir bedanken uns herzlich für ein gutes Miteinander,
Für das entgegengebrachte Vertrauen, und die angenehme Zusammenarbeit.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein besinnliches Weihnachtsfest
und einen guten Start ins neue Jahr.

Buchen Sie unseren Hol- und Bringservice bei Ihrem nächsten Werkstatttermin kostenlos mit.

Räucherei
in der **Emsquellaue**



FISCHZUCHTANLAGEN
ANGELTEICHE · HOFLADEN · IMBISS

**Tolle Räucherfisch-Spezialitäten
und vieles mehr!**

Direktverkauf:
täglich (auch sonntags) 8 bis 16 Uhr

Frischfisch:

Regenbogenforelle ganz · Filet
Lachsforelle ganz · Filet
Saibling ganz · Filet

Räucherware:

Regenbogenforelle heiß geräuchert
Lachsforelle heiß & kalt geräuchert
Saibling heiß geräuchert
Aal · Heilbutt · Scholle · Makrele
Spezial: Lachsforellencreme · Bratheringe



Bredemeiers Weg 33 · 33161 Hövelhof · Tel 0 52 57 | 57 27 · www.raeucherei-ems.de



Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen im Dezember

80 Jahre	03. Dezember	Hermann Thorwesten • Rotheweg 27
80 Jahre	04. Dezember	Horst Scherer • Allee 56 (Haus Bredemeier)
85 Jahre	06. Dezember	Maria Fromme
99 Jahre	08. Dezember	Christina Berens • Mühlenschulweg 3
85 Jahre	11. Dezember	Maria Korsmeier • Staumühler Straße 271
80 Jahre	13. Dezember	John Sandy • Franz-Stock-Straße 9
85 Jahre	13. Dezember	Maria Schiermeyer • Hollandsweg 15
90 Jahre	14. Dezember	Anna Lindhauer • Allee 56 (Haus Bredemeier)
93 Jahre	16. Dezember	Günter Wahl • Allee 56 (Haus Bredemeier)
90 Jahre	21. Dezember	Elisabeth Hofzumberge • Zührer Weg 7
80 Jahre	23. Dezember	Erich Wolfslau • Sennestraße 225
92 Jahre	26. Dezember	Paul Meier • Von-der-Recke-Straße 2
80 Jahre	27. Dezember	Johannes Uppgang • Gütersloher Straße 57a
80 Jahre	31. Dezember	Bernhard Pietsch • Emser Kirchweg 26



Eingang über senneProtect Berufskleidung

Sonderverkauf von Übergrößenschuhen für Damen + Herren in der Einkaufsstrasse in Hövelhof am 09.12.2018 von 13 – 18 Uhr der Verkauf ist in der LVM Agentur Einkaufsstrasse

Damen Gr. 42 - 46
Herren Gr. 47 - 50
Christa Borgmeier
Holter Strasse 265
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Fon 0 52 07 / 92 90 823
Mail c.borgmeier@enoschuh.de
Web www.enoschuh.de

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer Goldhochzeit danken wir allen, besonders unserer Familie, den Verwandten, Freunden, Nachbarn und dem Spielmannszug Hövelriege. Es war für uns ein wunderschöner Tag.
Thea und Hannes Brockbals

Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!
Anja Grabenströer-Tobisch
Ärztl. geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin

Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit
Fußpflege und Massagen

Abend: Tel. 05207/9871340 *Nur Hausbesuche*
Tag: Mobil 0173/9760896 *Termine nach telef. Vereinbarung*

Wir verpachten eine Gastronomie ab 01.03.2019 am Golfplatz Senne-Golf Gut Welschhof.

Das Restaurant hat 125 Sitzplätze Innen, eine große Terrasse mit vielen Sitzplätzen und Blick auf den Golfplatz.
Es bietet eine gute Kundenfrequenz. Viele weitere Veranstaltungen wie: Golfturniere, Geburtstagsfeiern, Vereinssitzungen, Feiern und Weihnachtsfeiern sorgen für eine zusätzliche Auslastung.
Das Lokal ist voll ausgestattet. (komplette Küchen- & Gastroausstattung, Lagerräume, mehrere Kühlräume, Büro vorhanden uvm.)
Die Hauptsaison ist von März bis Mitte November!
Bei Interesse bitte um Kontaktaufnahme:

Senne-Golf Gut Welschhof Betriebs-GmbH & Co. KG
z.Hd. Herrn Chuk Yiu
Augustdorfer Straße 72
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon: 05207 - 92 09 36
Telefax: 05207 - 88 788
E-Mail: info@sennegolfclub.de



EIN GUTER GRUND MEHR, SONNTAG AUFZUSTEHEN:

FÜR DEIN **BESTES ZUHAUSE DER WELT**

VERKAUFSOFFENER SONNTAG AM 9.12.2018

BOSCH SIEMENS
20%
Preisvorteil*

LAGERVERKAUF

*gültig vom 7. bis 9. Dezember für alle am Lager befindlichen Haustechnik-Großgeräte der Marken Bosch und Siemens

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit und ein frohes Fest

EURONICS Kersting

Video-Audio Kersting GmbH | Bahnhofstr. 9 | 33161 Hövelhof
T 05237 98350 | info@euronics-kersting.de

24 STUNDEN FÜR SIE GEÖFFNET
EURONICS-KERSTING.DE

Monika Schniedermann

**Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
 - Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00

www.stilundbluete-hoewelhof.de

Statt Karten

*Das vergessen kam zu Dir, trat leis'
an Deine Seite. Schaute jeden Tag
Dich an, blickte dann ins Weite.
Leise nahm es den Moment, niemals
Dir die Freude, lies Dich niemals
wieder los, jeden Tag ein Heute.*

Rita Buse
* 27.3.1941 † 28.10.2018

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich mit uns in unserer Trauer verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied von Rita nahmen.

**Deine Töchter
Martina, Ramona
Schwiegersöhne, Enkel und
Urenkel**

*Du bist fortgegangen aus unserer
Mitte, aber nicht aus unseren Herzen.
Du bist nicht mehr dort, wo Du warst,
aber Du bist überall, wo wir sind.*

Hans Margraf
* 9.6.1934 † 10.10.2018

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, mit uns Abschied nahmen und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Im Namen aller Angehörigen:
Edelgard Margraf

*Wir wollen nicht trauern, dass wir sie verloren haben,
sondern Dankbar sein dafür, dass wir sie gehabt
haben.*

Birgit Bee
geb. Hirschfelder
* 18. Oktober 1963
† 11. Oktober 2018

Herzlichen Dank
allen, die Brigit im Leben ihre Zuneigung und Freundschaft schenkten, ihr Achtung und Wertschätzung entgegenbrachten, ihr auch am Ende ihres Lebensweges zur Seite standen, ihr im Tode auf vielfältige Weise die Ehre erwiesen und uns ihre Anteilnahme und Verbundenheit erfahren ließen.

Dieter Bee mit allen Angehörigen

**Haustüren
aus Aluminium**

Für mehr Stabilität und Sicherheit

OEW/ALU

33161 Hövelhof
Industriestraße 33
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
info@oewi.de • www.oewi.de

Wir produzieren
100%
made in
Germany
in Deutschland

Handl. Holzbohrer Fenster, Wirtsgärten, Terrassenüberdachungen, Kunststoff Fenster, Fliegengitter, Fassaden, Edelholzvertäfelung

Jeder Mensch hat einen Namen.

Anonyme Bestattungen?

Wir informieren Sie gern über Alternativen

SIMON-RELARD
BESTATTUNGSHAUS



Allee 45
33161 Hövelhof
Tel.: (05257) 4024
www.simon-relard.de

Von Herzen ‚Danke‘...

... für die so liebevolle und herzliche Anteilnahme, die innige Verbundenheit, Zuneigung und Freundschaft, die wir zum Abschied von unserer so sehr geliebten Mama, unserer geliebten Omi, Schwester und Freundin

Ursula Hellweg

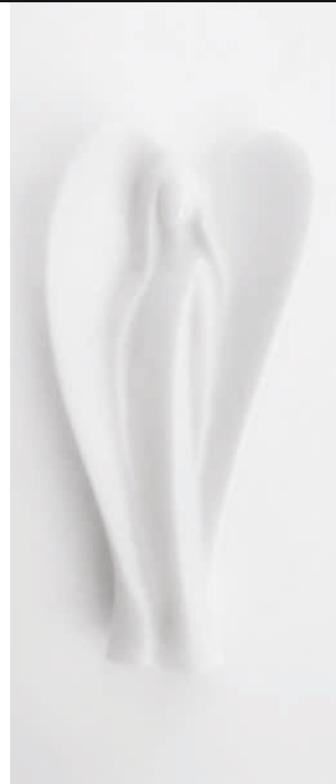
von Euch und Ihnen allen erfahren durften.

... für all die wunderschönen Karten und Worte, Blumen und Kränze, Gaben und Spenden, für die vielfältigen Zeichen des Mitempfindens und der Liebe in dieser für uns so sehr schweren Zeit.

Live ends. Love does not.

Frank, Frauke, Robin Hellweg & Bine Bökamp mit Familien,
Gisela Barth und engsten Freunden

Familie Hellweg . Hoffeldweg 3 . 64823 Groß-Umstadt



HOT
HÖVELHOF

05. Dezember (MN)

Bunte Glitzerweihnachtskarten basteln

07. Dezember | 19.00 Uhr

Quiz Abend

12. Dezember (MN)

Weihnachtsplätzchen backen

14. Dezember | 15.30 Uhr

Perlensterne basteln

14. Dezember | 19.00 Uhr

Mario Kart auf Großleinwand

19. Dezember (MN)

Xmas Disco

MN = Mädchennachmittag
(jeweils 15.00 Uhr)

Sennestr. 36 • Tel. 50 09 - 820
www.hothoehvelhof.de



H M
HOLGER MEYER

BAGGER-ARBEITEN

ABBRUCHARBEITEN

KANALBAU

Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86

Blumengalerie
DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...

Zur Verstärkung unseres Teams jetzt mit

Blumen-Studio
LYDIA LÜKE



Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-980796

DUNSCHEN

Grabmale & Bestattungen

Grabmale

- Eigene Fertigung von Meisterhand
- Lieferung und Aufstellung
- Zubehör und Restaurationsarbeiten

Bestattungen

- Beratung und Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauer- & Abschiedshalle

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-1482 (Tag & Nacht)

*Wir wünschen allen frohe
Weihnachtstage und einen guten Rutsch!*

SCHMIDT

malereifachbetrieb

einwandfrei
gestalten & erhalten

Bentlakestr. 92
33161 Hövelhof

☎ 0 52 57 / 12 34
☎ 0170 / 4 83 07 96

✉ info@ds-maler.de
🌐 www.ds-maler.de





Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32
rudolfmeier@t-online.de

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge

Du bist fortgegangen aus unserer Mitte, aber nicht aus unseren Herzen. Du bist nicht mehr dort, wo Du warst, aber Du bist überall, wo wir sind.

Regina Westerwinter

* 22. Dez. 1933 † 20. Okt. 2018

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, mit uns Abschied nahmen und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Heinrich Westerwinter mit Familie

Wir laden zum 6-Wochenamt am Samstag, den 1. Dezember 2018, um 17.00 Uhr in die Pfarrkirche zu Hövelhof ein.

Hövelhofer Hilfe für Minsk

Malteser organisieren Kircheneinrichtung für Weißrussland

Ein Hauch von Weltkirche lag im weißrussischen Minsk in der Luft, als dort mehr als 200 Gäste, teilweise von weit her angereist, an der Einweihung der neuen Kapelle teilnahmen, die zur römisch-katholischen Pfarrei von St. Franciscus gehört. Ihre Inneneinrichtung stammt aus dem Erzbistum Paderborn: Malteser aus Hövelhof und Büren hatten die Spende Ende August mit einem Hilfstransport auf die Reise geschickt.



„Das ist schon etwas ganz besonderes, die Einweihung dieser Kapelle erleben zu dürfen“, sagt Franz Kudak, Beauftragter der Malteser in Hövelhof. Gemeinsam mit Volker Horenkamp, Leiter des Malteser Auslandsbüros in Büren, und Michael Daemen, Leiter des Malteser Länderbüros Weißrussland aus Vechta, war er als Ehrengast bei den Feierlichkeiten dabei. „Wir konnten uns vor Ort überzeugen, dass unsere Hilfslieferung hier gut angekommen ist“, so Horenkamp. Erstmals in der fast 30-jährigen Geschichte der Osteuropahilfe im Erzbistum hatten die Malteser eine komplette Kircheneinrichtung mit einem LKW verschickt. Möglich mach-

te das die Auflösung der britischen Catterick Barracks in Bielefeld. Deren Kircheneinrichtung stand zur Verfügung.

Ende August hatten Helfer der Malteser in Büren und Hövelhof die Kircheneinrichtung und weitere Hilfsgüter mit vereinten Kräften auf einen großen 40-Tonner verladen. „Eine solche Lieferung hat wirklich Seltenheitswert“, sagt Frank Janssens. Denn für die Kirche in Minsk wurden auch hölzerne Sitz- und Kniebänke, ein Taufbecken, ein Altar, ein Tabernakel und sogar eine Orgel verladen. Zwölf Tonnen schwer gingen die 84 Kubikmeter Hilfsgüter auf die 1.500 Kilometer lange Reise.

ANTONIO SPOSITO

Bella Via Hair

FRISEURMEISTER • DIPL. COLORIST • WELLA-EDUCATOR

TEL.: 0 52 57 - 9 777 860

SCHLOSSSTRASSE 20 • 33161 HÖVELHOF

Für die Adventszeit wünsche ich Ihnen besinnliche Stunden und ein schönes Weihnachtsfest. Für das neue Jahr, Gesundheit und viel Glück!

• ÖFFNUNGSZEITEN •

DI - FR 9.00 - 18.00 UHR SA 9.00 - 16.00 UHR

Besonderes Stammtisch-Jubiläum

Im Oktober 1968 fanden sich Hövelhofer Männer zusammen, um an Sonn- und an Feiertagen von 10 bis 12 Uhr in gemütlicher Runde einen Frühschoppen abzuhalten. Schnell wurde man sich einig, einen Stammtisch zu gründen mit dem Namen „Zack und Stehn“ - bedeutend „Ein Mann, ein Wort“. Stammtischlokal wurde und ist der „Gasthof Kersting“. Das Gastwirtspaar Heinrich und Zilla sowie nun Sohn Michael waren und sind treue Begleiter. Die Töchter Anneliese und Monika bedienen den Stammtisch nun seit 50 Jahren, und Marion bedient auch schon seit über 30 Jahren.



Gemeinschaft: Die Stammtischjubilare halten dem Gasthof Kersting seit 50 Jahren die Treue.

Die einstigen zwölf Gründermänner wuchsen zu einer Gemeinschaft mit den Familien, den Kindern und Enkeln zusammen. So gründeten 1978 die Frauen der Mitglieder ihre monatliche Kaffeekunde. Die Geselligkeit und das Miteinander hatten immer Priorität. Von 1971 bis 2010 wurden 53 unvergessliche oft mehrtägige Stammtischfahrten in Deutschland oder Österreich unternommen. Hochzeiten der Mitglieder, Weihnachtsfeiern, Geburts- und Jubiläumsfeiern, Nikolausfeiern für Kinder und Enkelkinder waren selbstverständlich. Der Gemeinschaftssinn hatte Vorrang. Durch Tod oder Austritt ist der Kreis kleiner geworden. Der Stammtisch trifft sich dennoch monatlich in gemütlicher Runde beim Stammtischwirt oder im Café. Seit 50 Jahren ist Richard Kirchoff Organisator und „Präsident“ des Stammtischs. Die Jubiläumsfeier fand natürlich im Gasthof Kersting statt.

AVIA TANKSTELLE DIETER PIETSCH



Ihre Service-Station in Hövelhof

Waschanlage, Reifenservice, kleinere Reparaturen und Shop

*Wir wünschen allen Kunden besinnliche
Weihnachtstage und ein gesundes neues Jahr 2019*

Gütersloher Str. 17 - 33161 Hövelhof - Telefon 0 52 57 / 33 88

grosser

Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

Neues Theaterstücks im Februar | Tickets ab Dezember



Argentinische Nächte wird Hövelhof im kommenden Februar erleben. Die Laienspielschar des Schützenvereins übt schon für das nächste Theaterstück im Schützen- und Bürgerhaus. Anfang September haben die Proben der Spielschar für das Stück „Argentinische Nächte“ begonnen, um allen interessierten Theaterfreunden im neuen Jahr ein unterhaltsames Lustspiel zeigen zu können. Schon jetzt vormerken: Die Premiere mit Sektempfang findet statt am Samstag, 9. Februar, um 19 Uhr. Weitere Vorstellungen: Sonntag, 10. Februar (17 Uhr), Samstag, 16. Februar (19 Uhr) und Sonntag, 17. Februar (17 Uhr). Sonntags gibt es ab 15 Uhr Kaffee und Kuchen. Der Kartenvorverkauf beginnt Anfang Dezember in den bekannten Vorverkaufsstellen.

Ihr Partner in Sachen Elektrotechnik

ELEKTRO FORTMEIER

*Wir wünschen allen ein
besinnliches Weihnachtsfest
und einen guten Start in das neue Jahr.*

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel. 05207/9872620 Mobil. 0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de



Fliesen-, Platten- und Mosaiklegermeister

Junkernallee 29 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 94 05 70
Mobil: 0 15 1 / 14 17 36 95

www.fliesenrage.de

**Wir wünschen unseren Geschäftsfreunden
eine schöne Weihnachtszeit, Gesundheit und Erfolg!**



**KAIMANN
TIEF & STRASSENBAU**

Kaimann Tiefbau GmbH & Co. KG · Industriestraße 8 · 33161 Hövelhof
Fon: 0 52 57 / 97 87 0 · eMail: info@kaimann-tiefbau.de



MF
DIENSTLEISTUNGEN
Marcus Friedrich

*Wir bedanken uns bei
unseren Kunden für das ausklingende
Jahr 2018 und wünschen Ihnen
und Ihrer Familie besinnliche Feiertage
und ein gesundes, erfolgreiches
Jahr 2019!*

*Im neuen Jahr werde ich den Namen
meiner Firma von MF Dienstleistungen auf
Marcus Friedrich, Renovierungen & Innenausbau
ändern, um Ihnen eine noch größere Vielfalt
an Leistungen anbieten zu können.
Ich freue mich auf ein neues und
erfolgreiches Jahr mit Ihnen!*

www.mf-renovieren.de

So sehr hat Gott die Welt geliebt,
dass er seinen einziggeborenen
Sohn gab. Die Bibel - Johannes 3,16

*Einladung
zum Adventssingen*

Wann: am 15.12.18 um 17:00 Uhr - Vorprogramm ab 16:40 Uhr
mit anschließendem Kaffeetrinken

Wo: im Schützen- und Bürgerhaus
Von-der-Recke-Str. 40, Hövelhof

Jeder ist herzlich willkommen. - Der Eintritt ist frei.
Veranstalter: Evangeliums-Christen-Baptisten-Gemeinde Hövelhof

Winterwanderung

Dorfgemeinschaft Staumühle

Die Dorfgemeinschaft Staumühle lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zu einer Winterwanderung mit anschließendem Schnitzelbuffet in der Mühlenschänke ein. Treffpunkt ist vor der JVA-Verwaltung am 7. Dezember um 17.30 Uhr. Für die Wanderung ist eine Stunde eingeplant. Um 18.30 Uhr werden die Wanderer an der Mühlenschänke zur Weihnachtsfeier erwartet. Kinder können mit einer weihnachtlichen Überraschung rechnen.

Die Dorfgemeinschaft sorgt anschließend auch für den Transfer zurück nach Staumühle. Das Essen ist kostenfrei. Auch spontane Besucher sind willkommen. Für die Planung sind Anmeldungen wünschenswert bei Marko Hasenohr (Tel. 97 72 82), Mario Schäfer, (Tel. 31 47) oder per E-Mail an:

dorfgemeinschaft@staumuehle.de



**Frohe Weihnachten
und für das neue
Jahr alles Gute!**

LVM-Versicherungsagentur
Meinolf Sander

Ferdinandstr. 3
33161 Hövelhof
Telefon 05257 37 75
<https://m-sander.lvm.de>

LVM
VERSICHERUNG



Familienzentrum Schattenstraße

■ **Mittwoch, 5. Dezember | 19 bis 21 Uhr**

Kreative Kinderküche - ein Kochabend im Familienzentrum. „Vegetarische Gerichte mit Hülsenfrüchten“ mit Eva Rogalla. Gebührenfrei, eine Umlage für die Lebensmittel wird eingesammelt.

■ **Dienstag, 11. Dezember | 8.30 bis 10 Uhr**

Offenes Beratungsangebot der Frühförderstelle des Caritas Verbandes Paderborn e.V. mit Renate Matisz.

■ **Freitag, 14. Dezember | 14.30 bis 15.30 Uhr**

Offenes Beratungsangebot zu Fragen der Sprachentwicklung mit der Logopädin Eva Rensing.

Schatenstr. 9 | 33161 Hövelhof | Tel. 05257/5009-720

Auto - Fahrdienste TAXI

*Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)*

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

*Wir wünschen allen Kunden und Freunden ein frohes
Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 2019!*

boelsche
reiseagentur

weltenBUMMLER

Eine schöne Adventszeit und frohe Weihnachten wünscht Ihre Anke Bölsche.

📍 Hermannsweg 14 | Hövelhof
📞 05257-977100 | info@boelsche-reisen.de
boelsche-reisen.de

MODETREND
WOMEN'S WEAR

WIETHOFF

*Wir bedanken uns für das
entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen Ihnen eine schöne
Adventszeit, frohe Weihnachten
und ein glückliches Jahr 2019!*

Zur Post 23 · 33161 Hövelhof · Tel.: 0 52 57 / 93 41 90
Inh.: Sandra Wiethoff

PAMA
Werbetechnik

- Fahrzeug- Vollverklebung und Teilverklebung
- Beschriftungen
- Sichtschutz

Patrick Marxkors | Westfalenstr. 5 | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257 / 7070557 | Mobil: 0176/ 70804241
E-Mail: p.marxkors@web.de
www.pama-werbetechnik.de

FROMME GmbH
TISCHLEREI & ZIMMEREI

- Dachstühle
- Carports
- Dachsanierung
- Trockenbau
- Trespa und Holzfassaden
- Fachgerechte Montage

*Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftsfreunden
ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2019*

📍 Zieglerstraße 20 · 33161 Hövelhof
📞 Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28
📞 Mobil 0171/8952267 - www.fromme-gmbh.de



Im Märchenland der Gebrüder Grimm

Wanderabteilung erlebt sonnige Tage rund um den Edersee

Mit rund 40 Personen ging die Hövelhofer Abteilung des EGV auf mehrtägige Wanderfahrt. In Bad Zwesten wurde auch schon im letzten Jahr Quartier bezogen. Von dort aus ging es zu den Tagesetappen im Nationalpark Kellerwald. Neben den Wanderetappen standen auch Besichtigungen auf dem Programm. Besonders die fast leere Edertalsperre hatte es den Wanderfreunden angetan. Bei nur noch etwa 10 Prozent der Füllmenge konnten viele sonst unter der Wasseroberfläche liegende Objekte und Bauwerke besichtigt werden. Zahlreiche Höhenmeter wurden dabei überwunden, teils mit Bus, aber auch auf Schusters Rappen. Oft begannen die Touren bei nebligem Wetter am Morgen, welches sich aber immer in einen sonnigen Herbsttag wandelte. Gemütliche Abende und reichhaltige Mahlzeiten im Märchenstil rundeten die erlebnisreichen Tage ab.

FRISCHER WIND FÜR HÖVELHOF.

Grüne Termine im Dezember.

Ortsverbands- und Fraktionssitzung
17.12. im Hotel Victoria um 19 Uhr

Stammtisch zum Diskutieren
20.12. in Franks Vinothek um 19 Uhr

Babysitter-Angebot: Wer an den Terminen teilnehmen möchte, bekommt die Babysitter-Kosten von uns erstattet!

Kontakt: uwe.borchardt@gruene-hoehelhof.de



ANZEIGE

RISTORANTE MÜHLENSCHÄNKE

Restaurant • Bar • Biergarten • Saal



SILVESTER 2018

Mit 5-Gang-Menü, Livemusik und Tanz ab 20 Uhr. (Um Voranmeldung wird gebeten). Zur Begrüßung gibt es einen Aperitif.

* Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr! *

Feiern Sie Ihre Weihnachtsfeier bei uns, wir sorgen für das passende Ambiente und verwöhnen Sie mit echt-italienischer Küche.



Sennestraße 139 • 33161 Hövelhof • Telefon: 05257 - 9289496
info@ristorante-muehlenschaenke.de
Mo. - Sa.: 17.00 - 22.00 Uhr & an Sonn- & Feiertagen: 11.00 - 21.00 Uhr

Geschenkidee

nicht nur zu Weihnachten ...



Wellness verschenken!

Mit einem Gutschein der Ems-Oase bereiten Sie Ihren Liebsten eine ganz besondere Freude.

EmsOase
Kosmetik & Wellness

Gutscheine erhalten Sie in der **Ems-Apotheke!**

Ems-Gesundheitszentrum . Allee 27 . 33161 Hövelhof . Tel: 05257 2345



Einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

2018: Zwölf Monate in Titelbildern

Ein Rückblick auf die Hövelhofer Rundschau 2018

Januar

Mit einem Blick auf die Grüne Insel begann das Rundschau-Jahr. Der Atelierbesuch beim irischen Künstler Alan Ryan Hall bescherte Einblicke in die Arbeit des Mannes, der mit seinen Skulpturen im kommenden Frühjahr den neuen Henkenplatz verschönert. Schon das Titelbild lässt darauf schließen, dass der Macher der bronzenen Heidschnuckenherde viel Spaß bei seiner Aufgabe hatte.



März

Die Draufsicht auf die Espelner Kirche zeigt es erst auf den zweiten Blick: Das Dach des Gotteshauses bedarf einer Erneuerung. Die Verantwortlichen der Kirchengemeinde haben viele Gespräche geführt, sich intensiv beraten und Hilfe von Fachleuten eingeholt. Danach stand fest: Die Herz-Jesu-Kirche wird neu bedacht, damit der herrliche Innenraum nicht irgendwann zu leiden hat.



Februar

Auch in Hövelhof gehen die Uhren nicht anders als anderswo. Insbesondere nicht am Bahnhof, wo seit Jahresbeginn eine alte neue Uhr für Reisende und Passanten die Zeit anzeigt. Das Schmuckstück war ein Geschenk des Bielefelder Bahnhofsmanagements der Deutschen Bahn. Ein spezialisierter Uhrmacher hat das Innenleben und die Außenhaut auf Vordermann gebracht.



Christian Pollmeier
Wassermannsweg 53
33161 Hövelhof

Fon: 05257.93 35 16
Mobil: 0171.582 1244

- individuelle **Carports & Überdachungen**
- hochwertiger **Trocken- & Akustikbau**
Trennwände, abgehängte Decken, ...
- **Beratung, Planung & Ausführung**

www.dacarpo.de



Raiffeisen-Markt
Ihr Fachmarkt für Haus und Garten

Raiffeisen-Markt HÖVELHOF

Ihr Nahversorger vor Ort!

Raiffeisen Centrale Delbrücker Land eG, Lipplinger Str. 7,
33129 Delbrück, Tel. 05250/997690

Allee 7
33161 Hövelhof

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo. - Fr. 08.00 - 18.00 Uhr

Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

Tel: 05257 / 22 18

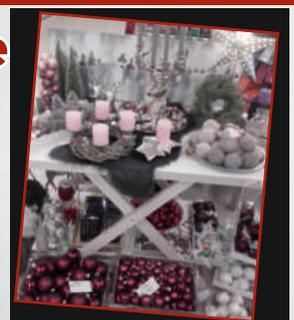
Fax: 05257 / 93 01 62

Nikolaus-Markt am 09.12.2018 mit verkaufsoffenem Sonntag von 13 bis 18 Uhr
10% auf alle Marktartikel (ausgenommen Pfand- und Palettenware, nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar)



Auch dieses Jahr wieder
Weihnachtsbaumverkauf!

**Wir haben die passende
Weihnachtsdeko für
Ihr Zuhause.**
*Wir wünschen allen eine schöne
Weihnachtszeit und
ein gesundes, neues Jahr 2019!*





Schenken, entdecken, erleben.

Miele. Immer Besser.



Kaffeeduft und Weihnachtsplätzchen

Herzliche Einladung zur Vorführung von Miele - Kaffeespezialitäten

**am verkaufsoffenen Sonntag
09.12.2018 von 13-18 Uhr**

Am Ende des alten Jahres möchten wir uns bei allen für Ihr Vertrauen bedanken. Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr viel Glück und Erfolg.

Fleitmann

Elektro + Wärmepumpenanlagen
Küchenfachgeschäft Kundendienst

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

www.fleitmann-online.de

April

So sportlich wie Hannah Pollmeier sind wohl nicht allzu viele Hövelhofer. Und vor allem nicht so erfolgreich. Das Tischtennis-Ass hat sich unter den Fittichen von Vereinschef Klaus-Dieter Borgmeier zu einer landesweit vielversprechenden Spielerin entwickelt. Dennoch ist die ehrgeizige Jugendliche auf dem Boden geblieben und weiß zu schätzen, was ihr der Heimatverein TTV Hövelhof bietet



Mai

Mittlerweile gehört das Maibaum- und Radelfest wie selbstverständlich zum Veranstaltungskalender in der Sennege- meinde. Auch bei der diesjäh- rigen Auflage kamen zum Früh- lingsbeginn tausende Besucher in den Hövelhofer Ortskern. Dass es beim Fahrradfahren auch musikalisch zugehen kann, bewies das radelnde Or- chester aus den Niederlanden auf der Titelseite.



Juni

Tausende Hövelhoferinnen und Hövelhofer haben während der vergangenen 50 Jahre in der Krollbachschule die Basis für ihre weitere Ausbildung und das Berufsleben gelegt. Fünf Schuljahrzehnte wurden im Sommer groß im Schulzentrum an der Sennestraße gefeiert. Mit dabei waren auch prägen- de Rektoren, die sich ebenso auf dem Rundschau-Titelbild wiederfanden.



TRAUMZEIT ★

Tee · Geschenke · Mineralien · Räucherwerk

★ Unseren Kunden, Bekannten und Freunden für ihre Treue ein herzliches Dankeschön. Allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und Glück und Zufriedenheit im Jahr 2019 wünschen

★
Monika und Jochen Stens

★
Allee 24-26, 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 93 61 60

Oktober

Vor zehn Jahren haben sie den Hype ums Oktoberfest auf dem Hövelmarkt wesentlich mitbegründet. Daher zierten die Isartaler Hexen die Titelseite der Oktoberausgabe. Beim Hövelmarkt 2018 war die bayerische Spitzenband letztmalig ins Hövelhof zu Gast, auf ihrer Abschiedstournee war es der letzte Auftritt in ganz OWL. Hövelhof sagte aus tiefstem Herzen: „Danke, Hexen.“



November

Es tut sich eine Menge mitten in Hövelriege. Die neue Ortsdurchfahrt ist zum Teil bereits fertiggestellt und sorgt für ein modernes Ortsbild. Symbolisch stehen die strahlenden Sonnenblumen für das Aufblühen des Ortes rund um den ebenfalls erneuerten Haltepunkt der Sennebahn. Sobald die Arbeiten abgeschlossen sind, ist Hövelrieges Mitte endgültig wieder ein Schmuckstück.



Dezember

Die noch andauernden Arbeiten im Schlosspark erfordern in diesem Jahr besondere Maßnahmen: Der Nikolausmarkt findet 2018 rund um die Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk statt. Der neu gestaltete Kirchplatz wird eine ebenso passende wie stimmungsvolle Bühne für das Familienfest am zweiten Advent bieten. Das Programm hält jedenfalls zahlreiche vorweihnachtliche Versprechen bereit.



Weihnachtsbäume Tienenkamp

**Verkauf ab 8.12.2018,
bei uns auf dem Hof**

**Dullwalsweg 61
33161 Hövelhof
Telefon 0151/23476269**

★ Wir wünschen allen ein frohes und erholsames Weihnachtsfest, sowie viel Glück und Erfolg für das Jahr 2019. ★

Sichern Sie Ihre Fenster und Türen gegen Einbruch!

Erhöhter Einbruchschutz durch umlaufende Pilzkopfverriegelungen – auch nachrüstbar!

Wir beraten Sie jederzeit gerne...

- Fenster • Haustüren • Rollläden • Markisen
- Insektenschutz • Vordächer • Rollladen-Dämmung

Hauptstr. 83 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07 / 5 07 00 · Fax 0 52 07 / 5 02 79
info@JP-Montage.de
www.JP-Montage.de

J+P MONTAGE bau

Jacobkersting & Papajewski OHG

Familie Bultmann Ober-Ramselhof

Weihnachtsbäume

aus eigener Erzeugung

Verkauf ab 8. Dezember 2018

Dekobäume vorab nach telefonischer Vereinbarung

Am Fr. 14.12 und Sa. 15.12.2018 mit Glühwein und Imbissstand!

**33161 Hövelhof-Riege
Hövelriege Straße 93
Telefon 0 52 57 / 93 02 26**



Neu im
Weihnachts-
Sortiment der
Tourist-Information:

Weihnachts- kugeln

... mit dem Motiv der
neuen Stadtsilhouette in
4 verschiedenen Farben:

5,00 €



OBSTKELTEREI - GETRÄNKEVERTRIEB

BRAUTMEIER

Seit  1934

*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr 2019!*

Wittendorfer Str. 28 • Tel. 05250 53494 • www.brautmeier-apfelsaft.de 



MF
DIENSTLEISTUNGEN
Marcus Friedrich

Wir bedanken uns bei
unseren Kunden für das ausklingende
Jahr 2018 und wünschen Ihnen
und Ihrer Familie besinnliche Feiertage
und ein gesundes, erfolgreiches
Jahr 2019!

Im neuen Jahr werde ich den Namen
meiner Firma von MF Dienstleistungen auf
Marcus Friedrich, Renovierungen & Innenausbau
ändern, um Ihnen eine noch größere Vielfalt
an Leistungen anbieten zu können.
Ich freue mich auf ein neues und
erfolgreiches Jahr mit Ihnen!

www.mf-renovieren.de



Heißmangel Horsthemke

*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr 2019.*

Wassermannsweg 29 - 33161 Hövelhof - Tel. 05257/5350

Berens Reisen

Ausflugs-, Klassen- und Clubfahrten
in modernen Reisebussen von 8 bis 79 Sitzen

Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest!

Berens Reisen | Mühlenschulweg 3 | 33161 Hövelhof
Tel. 05257/1700 | Fax 930 100 | Mail. berensreisen@aol.com

Frohe Weihnachten!

Gutscheine und tolle
Geschenkideen
finden Sie bei uns...

Stil und Blüte



Schloßstraße 23 • 33161 Hövelhof • Fon 05257 3255

Gartengestaltung - Pflasterarbeiten

Thomas Böer

www.gartenbau-boeer.de

*Wir wünschen allen frohe Festtage und
ein glückliches neues Jahr.*

33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155
E-Mail: thomas_boeer@t-online.de

Treffer auf großen Meisterschaften

Hövelhofer Schützen sind bundesweit erfolgreich

Hövelhofer Spitzen-Schützinnen waren im Einsatz bei der Deutschen Meisterschaft in München. Für die St.-Hubertus-Schützenbruderschaft gingen in der Disziplin „Luftgewehr, stehend“ in der Jugendklasse Eva Henkenjohann und in der Disziplin „Luftpistole, Freihand“ in der Seniorinnenklasse Heidi Weller an den Start.

Nachdem Eva Henkenjohann geschossen hatte, berichtete sie, dass sie den Druck der Deutschen Meisterschaft gespürt habe. Am Ende belegte sie den 83. Platz in ihrer Disziplin. Heidi Weller, schon ein alter Hase bei der Deutschen Meisterschaft, belegte den sechsten Platz mit 357 Ringen.

-Bei den Deutschen Meisterschaften in Hannover in der Disziplin „Luftpistole Auflage“ war die Zehntelwertung angesagt und Weller erreichte mit 301,8 Ringen den elften Platz. Bei der Bundesmeisterschaft in Fre-

chen konnten sich Hövelhofer Schützen in der Jugend- sowie in der Seniorenklasse behaupten. Sie belegten die Plätze eins, zwei und drei. Eva Henkenjohann fand sich nach dem Wettkampf „Luftgewehr“ mit 287 Ringen auf dem dritten Platz wieder. Levin Bönninghoff holte mit 285 Ringen in seiner Klasse den zweiten Platz. In der Seniorenklasse „Luftpistole Freihand“ starteten die weiblichen und die männlichen Schützen gemeinsam. Nach dem Wettkampf hatte Heidi Weller die Konkurrenz ausgeschaltet und lag auf Platz 1 mit 272 Ringen. ■



Schießen erfolgreich: (v. l.) Levin Bönninghoff, Eva Henkenjohann und Heidi Weller.

**ÜBERDACHTER
WEIHNACHTSBAUMVERKAUF**
(Nordmanntannen bis 2,60 m & Blaufichten)

Am 3. Adventswochenende
14. –16. Dezember 2018

Kostenloser Lieferservice mit unserem Weihnachtsbaumtaxi innerhalb von Hövelhof! (außerhalb auf Anfrage)

TOP QUALITÄT ZU FAIREN PREISEN

täglich von 9:00 bis 18:00 Uhr
am Lakeweg 2 (Paderborner Straße), 33161 Hövelhof
Infos bei Andreas Fockel unter 05257/937365 oder 0170/3132184

Entspannung + Wellness
Alexa Maciejewski
Kosmetikerin & Visagistin

Gütersloher Straße 71
(im Hotel „Zum grünen Baum“)
33161 Hövelhof
Tel.: 0151-52 55 45 66

*Ich wünsche Ihnen ein frohes
Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!*

**FRISEUR
SELKER**

Allee 25 | Tel.: 05257/5047900
33161 Hövelhof
Termine nach Vereinbarung!

Sanitär + Heizung **Athens**

Jetzt **NEU**: Der Besserkessel „SolvisBen“

- Gas
- Öl
- Heizung
- Frischwasser
- optional
- Solar
- Photovoltaik

Eine Investition in die Zukunft.
Für Sie und die nächste Generation.

Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | Tel. 0 52 57 / 9 77 98-0
www.athens-hoewelhof.de

Gemeinschaftspraxis
Dr. med. Jens und Jolanthe Schönfeld
Allee 27 in 33161 Hövelhof
Tel. 05257 98897-0 Fax 05257 98897-77

„alle Dinge haben ihre Zeit“
 so auch unsere hausärztliche Tätigkeit, die wir nach 27 Jahren
 zum 31.12.2018 beenden müssen.
 Gerne hätten wir eine weiterführende Versorgung der Patienten
 in jüngere Hände gelegt. Leider ergab sich, trotz jahrelanger
 Bemühungen, eine solche Möglichkeit nicht.
 Wir bedanken uns bei all unseren Patienten für das jahrzehntelange
 Vertrauen, wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest, ein
 glückliches und zufriedenes Neues Jahr, vor allem aber Gesundheit
 und Lebensfreude für die Zukunft.

Ihre
 Dr. Jens und Jolanthe Schönfeld

Daheim *pflegen wir ein gutes Miteinander*



▶ attraktive Vergütung ▶ planbare Dienstzeiten ▶ gute Altersvorsorge ▶ betriebliche Gesundheitsförderung

Neu in Ostenland

Zum 1.1.2019 suchen wir Pflegefach- / Pflegehilfskräfte (m/w) in Teil- und Vollzeit sowie Hauswirtschafts- und Reinigungskräfte für unsere neue Hausgemeinschaft und Tagespflege in Delbrück-Ostenland. Für den Nachtdienst suchen wir Pflegekräfte auf Minijob-Basis oder Gleitzone.

Mehr Informationen zu diesem Stellenangebot und über Daheim e. V. finden Sie unter verein-daheim.de/jobs

Daheim e. V.
 Susann Klingert
 Dammstraße 69
 33332 Gütersloh

▶ bewerbung@verein-daheim.de

Daheim
Den Menschen pflegen

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93-0
Fax 98 93-900

Haus Bredemeier
Monika Stricker
Tel. 98 93-135

Ehrenamtliches Engagement
Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93-510

Tagespflege
Annika Michelis
Tel. 98 93-153

Ambulante Pflege / Betreuung
Mechthild Piskol
Tel. 98 93-504
Fax 93 83-9420
Mobil 0 171 - 5 06 43 82

Hospizgruppe
Angelika Fortströer
Tel. 98 93-504
Mobil 0 160 - 7 84 21 66
Sprechzeit:
Di. 16 bis 18 Uhr

Das nächste Treffen findet
am **Dienstag, 4. Dezember**,
um 19 Uhr in den Räumen
der ambulanten Pflege
(Allee 64) statt.

Reichhaltiges Frühstücksbuffet
Täglich von 9.15 Uhr bis
11 Uhr im Allee-Café.
Frühstücksmarken am
Empfang. Erwachsene 6,00
Euro, Kinder bis 4 Jahre 3,00
Euro - inklusive Getränke,
Extras gegen Aufpreis.

Offener Mittagstisch
Täglich 12.15 bis 13.15 Uhr.
Inkl. Suppe & Dessert: 5,90 €.
Marken am Empfang

Spendenkonto
Für alle Bereiche, bitte
Verwendungszweck angeben:
Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
IBAN:
DE14 4726 2703 7814 6026 00
BIC: GENODEM1DLB



Engagiert für die gute Sache (v. l.): Christine Hanhardt, Heike Reineke, Sabine Höwelkröger und Heinrich Krukenmeier.

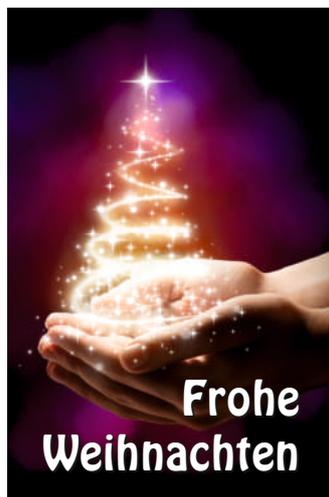
Schlaganfallselbsthilfegruppe stellt sich vor

Am Hövelmarktsonntag präsentierte sich die Schlaganfallselbsthilfegruppe Hövelhof, die bereits vor zwei Jahren gegründet wurde, den Festbesuchern. Betroffene und deren Angehörige, aber auch interessierte Bürger, informierten sich bei Kaffee und frischen Waffeln über Möglichkeiten, nach einem Schlaganfall ein selbstbestimmtes Leben zu führen und gezielte Hilfen zu finden. Den ganzen Nachmittag über nahmen mehr als vierzig Besucher das Angebot war, im Gasthaus, der Tagespflege des Caritas-Altenzentrums, das Angebot kennenzulernen. ■

Erfolgreiches Benefizkonzert

Im Pfarrheim fand im November ein klassisches Konzert zugunsten des ambulanten Hospizdienstes des Caritas-Altenzentrums statt. Das Programm umfasste Geistliches, Altitalienisches, Klassisches und Folkloristisches. Werke diverser Komponisten in unterschiedlichen Besetzungen bereiteten den Zuhörern große Freude.

Mitgewirkt am Konzert haben Kathrin Jandrey (Sopran), Anna Wiens (Sopran), Alexandra Holz (Mezzosopran), Annika Venker (Alt), Katrin Venker (Alt), Wolfgang Schön (Bass), Katja Köhn (Klavier) und Eberhard Brünger (Klavier). Organisiert wurde das Konzert von Jessica Walden, Leiterin des Kirchenchores Hövelriege, sowie Diakon Dietmar Kluss. Dank der 90 Besucher betrug der Erlös 460 Euro. Damit soll die Arbeit des Hospizdienstes unterstützt werden. ■



Pflegeberatung

Offene Beratung im Pflegestützpunkt: jeden Montag (außer an Feiertagen) können Sie sich in der Zeit von 16.30 bis 19.00 Uhr unverbindlich ohne Termin zum Thema Alter und Pflegebedürftigkeit beraten lassen. Oder vereinbaren Sie einen Termin unter Tel. 9893-0.

Am 24. und 31. Dezember findet keine Beratung statt.

Tagespflegeplätze frei

Aktuell besteht laut Haus Bredemeier wieder die Möglichkeit, Tagespflege im Caritas-Altenzentrum - an der Allee oder im Gasthaus in der Fußgängerzone - in Anspruch zu nehmen. Auch am Samstag ist dort geöffnet. Ein geselliger und abwechslungsreicher Tag erwartet die Senioren, pflegende Angehörige erhalten Entlastung und Durchatmen. Das Angebot der Tagespflege erhält eine finanzielle Förderung durch die Pflegekasse. Infos unter Telefon 98 93 - 153 bei Annika Michelis. Ein Probetag ist möglich. ■



Haus Bredemeier
Genieße den Tag.



„Du zählst, weil du bist. Und du wirst bis zum letzten Augenblick deines Lebens eine Bedeutung haben“

Dieser Satz von Dr. Cicely Saunders, die Mitte des 20. Jahrhunderts das erste Hospiz der Neuzeit in London gegründet hat, drückt das aus, wie wir unsere Arbeit im ambulanten Hospizdienst Hövelhof verstehen: Kranke Menschen und ihre Angehörigen begleiten, um sie zu entlasten und um ein Abschiednehmen und Sterben in Würde und Selbstbestimmung zu ermöglichen. Im Mittelpunkt unserer Arbeit steht der Mensch in seiner letzten Lebensphase und das, was ihn bewegt.

Wir bieten vom 15.01. – 26.03.2019 dienstags von 19.00 – 21.00 Uhr in der Sozialstation Allee 64 einen Grundkurs Sterbebegleitung an.

Interessierte können sich bis zum 18.12.2018 jeweils dienstags von 16.00 – 18.00 Uhr unter Tel. 05257/9893-504 oder unter der E-Mail: hospiz@caritas-hoehelhof.de bei Angelika Fortströer anmelden. Der Kostenbeitrag beträgt 20 Euro. Nach Abschluss des Kurses besteht keine Verpflichtung in die Hospizgruppe einzusteigen.

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09-0
www.hoewelhof.de
info@hoewelhof.de

Bürgerservice

Montag 07.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 07.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 07.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 07.30 - 18.00 Uhr
Freitag 07.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Tourist Information

Schloßstr. 11 • Tel. 5009-860

Öffnungszeiten

Oktober - April

Montag - Donnerstag:
09.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Freitag:
09.00 - 13.00 Uhr

Jobcenter Kreis Paderborn

Osterloher Straße 83 - 85
Ostenland

Telefon:

0 52 51 / 54 09-660

Montag, Mittwoch, Freitag
8.30 - 12.30 Uhr

Kreisjugendamt

Außenstelle Hövelhof

Rathaus Zimmer 5 - 7
Telefon 5009-105

Donnerstag

16.00 - 18.00 Uhr

Kreisverwaltung Paderborn

Aldegrevestr. 10 - 14
Telefon 0 52 51 - 30 85 14

Dienstag 08.30 - 15.30 Uhr

Senne-Bücherei

Schloßstr. 7 • Tel. 5009-880

Montag 10.00 - 12.00 Uhr

Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr

Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr

15.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr

15.00 - 18.00 Uhr

Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Seglingshof

Sie planen eine Hochzeit,
Tagung oder Familienfeier?

*Wir bieten Ihnen das passende Ambiente
in unserem alten Fachwerkhäus mit dem
persönlichen Stil.*

Familie Herhoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück, Ostland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de



Bau- & ServiceBetrieb
Gemeinde Hövelhof

Schierbusch 4 • Tel. 05257 - 5009-803
www.hoewelhof.de/abfallentsorgung

**Entsorgung
von Grünabfällen
aus Privathaushalten:**
Sa. 8 - 12 Uhr und
Mi. 16 - 18 Uhr
(März - November)



Gemeindeverwaltung geschlossen

Das Hövelhofer Rathaus wird nach den Weihnachtsfeiertagen, am 27. und 28. Dezember, geschlossen sein. Dies gilt laut einer Mitteilung der Gemeindeverwaltung auch für die Sammelstelle des Bau- und Servicebetriebs am Schierbusch, die am Samstag, 22. Dezember, und am Samstag 29. Dezember, nicht geöffnet haben wird. Für dringende Fälle ist ein telefonisch erreichbarer Notdienst eingerichtet. ■

Öffnungszeiten Hallenbad in den Weihnachtsferien

Freitag, 21. Dezember: 13.30 bis 16 Uhr Familienbad • 16 bis 18 Uhr Kleinkinderbad (Eltern mit Kindern bis 7 Jahre) • 18 bis 20 Uhr Damen- und Behindertenbad.

**Vom 22. Dezember bis einschließlich
2. Januar bleibt das Sennebad geschlossen.
Ab dem 3. Januar geht es wie folgt weiter:**

Donnerstag: 14 bis 21 Uhr, ab 17 Uhr nur für Schwimmer (Wassertiefe 1,85 m)

Freitag: 13.30 bis 16 Uhr Familienbad • 16 bis 18 Uhr Kleinkinderbad (Eltern mit Kindern bis 7 Jahre) • 18 bis 20 Uhr Damen- und Behindertenbad.

Samstag, Sonntag und Montag: Geschlossen

Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und
Versandmitarbeiter m/w

AÜG

Wir freuen uns
auf ihre Bewerbung

Personallogistik GmbH

Rathausstraße 7 • Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 • E-Mail: info@aeug-gmbh.de

Besuchen Sie unsere Stellenbörse: www.aeug-gmbh.de



Recyclinghof-Schlotmann

Abfallentsorgung • Baustoffe • Containerdienst

Annahme & Entsorgung

- Baumischabfälle
- Sperrmüll & Bauschutt
- Papier & Pappe
- Holz & Grünabfälle

Verkauf & Lieferung

- Sand, Kies & Schotter
- Mutterboden
- Füllboden
- Natursteine



Mo-Fr: 7-16 Uhr • Sa: 8-12 Uhr

Wir machen Winterferien vom 21.12.2018 bis 6.1.2019

Heinz Schlotmann GmbH

Staumühler Straße 180 • 33161 Hövelhof

05257-93550 • www.schlotmann.com



Apotheken-Notdienst Dezember

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. 08 00 - 0 02 28 33 (kostenfrei) • Handy 22833 (69 ct./Min.)

01 Sa	Thune-Apotheke • Bielefelder Straße 161 • 33104 Paderborn • 0 52 54 / 93 50 50 • Sennelager
02 So	Drei Hasen Apotheke oHG • Westernstraße 27 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 2 22 66
03 Mo	Senne-Apotheke • Schloss-Straße 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
04 Di	Marien-Apotheke • Am Westerntor 2 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 2 20 07 • Kernstadt
05 Mi	Apotheke Am Lichtenturm • Lichtenturmweg 41 • 33100 Paderborn • 0 52 51 / 6 45 55 Kernstadt
06 Do	St. Dionysius-Apotheke • Von-Ketteler-Straße 20 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 61 12
07 Fr	Apotheke am Markt • Ottenheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 09 47 • Stukenbrock
08 Sa	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Straße 442 • 33415 Verl • 0 52 46 / 16 17 • Kaunitz
09 So	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
10 Mo	Bären-Apotheke • Bielefelder Straße 9 • 33104 Paderborn • 0 52 54 / 1 33 69 • Schloss Neuhaus
11 Di	Safari-Apotheke • Holter Str. 136 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 9 25 19 51 • Schloß Holte
12 Mi	Rosen-Apotheke • Auf der Bache • 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 22 38 • Ostenland
13 Do	Dom Apotheke • Neuer Platz 2 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 28 28 65 • Kernstadt
14 Fr	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
15 Sa	Kreuz-Apotheke • Lange Straße 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
16 So	Steinhof-Apotheke • Von-Ketteler-Straße 47 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 52 93 • Elsen
17 Mo	Apotheke am Holter Kirchplatz • Holter Kirchplatz 10 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 99 59 59
18 Di	Thune-Apotheke • Bielefelder Straße 161 • 33104 Paderborn • 0 52 54 / 93 50 50 • Sennelager
19 Mi	Senne-Apotheke • Schloss-Straße 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
20 Do	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Straße 26 • 33106 • Paderborn • 0 52 54 / 9 78 00 • Elsen
21 Fr	Hubertus-Apotheke • Bahnhofstr. 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 12 23 • Schloß Holte
22 Sa	Bären-Apotheke • Bielefelder Straße 9 • 33104 Paderborn • 0 52 54 / 1 33 69 • Schloss Neuhaus
23 So	Markt-Apotheke oHG • Bahnhofstraße 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 63 88
24 Mo	West-Apotheke • Elsener Straße 18 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 30 01 50 • Kernstadt
25 Di	Apotheke im TAO-Gesundheitspark • Driburger Straße 42 • 33100 Paderborn • 0 52 51 / 2 98 96 61
26 Mi	Apotheke am Markt • Ottenheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 09 47 • Stukenbrock
27 Do	Residenz-Apotheke • Schatenweg 2 A • 33104 Paderborn • 0 52 54 / 21 50 • Schloß Neuhaus
28 Fr	Heide-Apotheke • Dr.-Rörig-Damm 94 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 4 96 96 • Kernstadt
29 Sa	Sonnen-Apotheke • Oststraße 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
30 So	Marien-Apotheke • Lange Straße 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 60
31 Mo	Pollhans-Apotheke • Bahnhofstraße 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 13 34 • Schloß Holte

Auf einen Blick ...

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	98510
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	932700
Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	938000
Dr. M. Schneider, H.-J. Kias, Dr. R. Vogel, D. H. Schultze & S. Callauch	
Dr. Schönfeld	988970
& J. Schönfeld	

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling	6725
& Dr. Rodenkirchen	

Internisten

Dr. Klawohn	2948
Dr. Kuhlmann	938000

Zahnärzte

Jagemann & Jagemann	6602
Klufmöller & Kollegen	2828
Schalla-Sopora	5494
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	3280
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	4990

Hebammen

Gehrke-Pietsch	1332
Meier-Löhr	1484
Podtschaske	932393

Tierärzte

Dr. Kluge	5505
Dr. Meier-Löhr	6771



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfalldienstpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfall-Nummer 116117

Giftnotrufzentrale 0228 - 19240

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosestraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)

Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter www.muvital.de

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de



Frank Seitz

Rechtsanwalt und Notar a.D.
VorsorgeAnwalt

Sennestraße 27
33161 Hövelhof

Tel. (05257) 98 89 40
Fax (05257) 65 39

info@rae-seitz-hecker-cosack.de



Wir sind spezialisiert auf:

- Erbrecht
- Vorsorgevollmacht
- Patienten- und
Betreuungsverfügung

Claudia Cosack

Rechtsanwältin
VorsorgeAnwältin

Sennestraße 27
33161 Hövelhof

Tel. (05257) 98 89 420
Fax (05257) 65 39

info@rae-seitz-hecker-cosack.de



★ Wir bedanken uns für das
entgegengebrachte Vertrauen und
wünschen Allen eine besinnliche
Adventszeit, frohe Weihnachten
und alles Gute für das Jahr 2019!

HEUTE

Pflege Betreuung Beratung

- Ambulante Pflege von Haus zu Haus
- Wohngruppen – 24 Std. Betreuung vor Ort

Kompetenz und
Zuverlässigkeit.
Wir beraten
und unterstützen
Sie gerne.

Büro Schloß Holte
Holter Kirchplatz 4
33758 Schloß Holte

Tel.: 0 52 07 / 954 61 60
Fax: 0 52 07 / 954 61 80

info@heute-pflege.de
www.heute-pflege.de

Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more

www.reifendiscount-shs.de

für PKW, Transporter und
Motorräder. Montage auch von
Runflat- UHP- und
Extrem-Breitreifen!

**Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur
Dellenentfernung**

Rufen Sie einfach an oder schauen
Sie online nach unserem Reifen-
und Felgenangebot.

Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege
Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400m links auf den Hof.
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.

Impressum

Hövelhofer Rundschau

Herausgeber & Redaktion
Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstraße 11 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 5009-863
Fax 05257 - 5009-869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Anzeigenberatung
Claudia Höwekenmeier
Tel. 0170 - 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen
Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschuß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 28. Dezember 2018

M. Symann

Fachbetrieb für Klavierbau

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen
Stimmungen

Michael Symann
Klavierbaumeister
Oststr. 46 • 33415 Verl-Kaunitz
Telefon 0 52 07 / 47 72

www.klavierbau-symann.de

55

Hövelhofer Rundschau | Dezember 2018

FISCHER

Technik im Haus



Dezember Aktion

Wir liefern alle Haushaltsgeräte
im Dezember kostenlos!*



Musterabbildungen

* Gilt nur für Großgeräte

Montag - Freitag: 8:30 - 12:30 / 14:30 - 18:00 • Samstag: 8:30 - 12:30